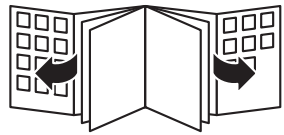
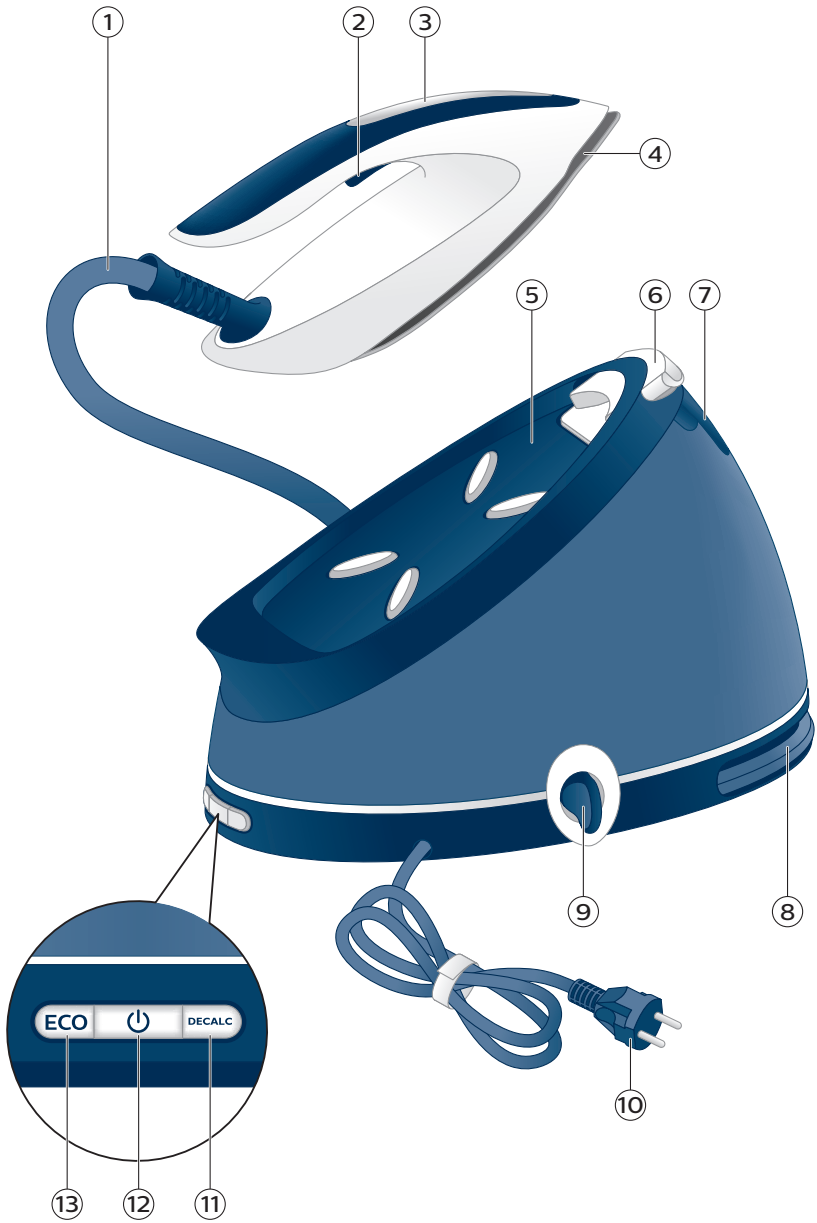
PHILIPS

GC9400, GC9300 series




1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
ECO
DECALC

English 6
Deutsch 11
Español 17
Français 23
Italiano 29
Nederlands 35
Português 41
Suomi 47
Svenska 52

# Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.

This iron has been approved by The Woolmark Company Pty Ltd for the ironing of wool-only products, provided that the garments are ironed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this iron. R1601. In the United Kingdom, Eire, Hong Kong and India, the Woolmark trademark is a certification trademark.

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

# Product overview

1 Steam supply hose
2 Steam trigger/Steam boost
3 'Iron ready' light
4 Soleplate
5 Iron platform
6 Carry lock release button
7 Water tank filling door
8 Supply hose storage compartment
9 EASY DE-CALC knob
10 Mains cord with plug
11 DE-CALC light
12 On/off button with power-on light and auto-off light
13 ECO button with light

# Important

Perform the descaling process regularly for great steam and a prolonged lifetime of the appliance.

### Recommended water to use

Distilled or demineralized water (Fig. 2) if you live in an area with hard water.

# Preparing for use

## Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

**Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.**

## Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the water level in the water tank drops below the minimum level. You can refill the water tank at any time during use.

1 Open the water tank filling door (Fig. 3).
2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 4).
3 Close the water tank filling door ('click').

## Water tank empty light (specific types only)

When the water tank is almost empty, the 'iron ready' light starts to flash (Fig. 5).

Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

# Using the appliance

## OptimalTemp technology

**Warning: Do not iron non-ironable fabrics.**

The OptimalTemp technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 5) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

- Fabrics with these symbols (Fig. 6) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 7) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

## Ironing

1 Place the steam generator on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board.

2 Make sure that there is enough water in the water tank (see 'Filling the water tank').
3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator.Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 8). This takes approx. 2 minutes.
4 Remove the water supply hose from the water supply hose storage compartment.
5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 9).
6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 10).
7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

**Warning: Never direct steam at people.**

For more powerful steam, you can use the turbo steam mode.

1 Press and hold the on/off button for 5 seconds until the light turns white.
2 The appliance returns to normal steam mode automatically after 15 minutes to save energy.
3 Otherwise, to switch back to normal steam mode at any time, press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns blue again.

## Steam boost function

Use the steam boost function to remove stubborn creases.

1 Press the steam trigger twice quickly (Fig. 11).

## Vertical ironing

**Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 12). Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 13).

## Safe rest

### Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 5). The OptimalTemp technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

# Energy saving

## Eco mode

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

1 To activate the ECO mode, press the ECO button (Fig. 14). The green ECO light goes on.
2 To deactivate the ECO mode, press the ECO button again. The green ECO light goes out.

## Safety auto-off mode

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 10 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

**Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.**

# Cleaning and maintenance

## Descaling the appliance

Perform the descaling procedure when the EASY DE-CALC light starts to flash (Fig. 15). This helps to prolong the lifetime of the appliance and optimizes the ironing performance.

Note: If your water is hard, increase the descaling frequency.

**Warning: To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the descaling procedure (Fig. 16).**

Tip: When you perform the descaling procedure, place the appliance on the edge of the table top or near the sink. Water may flow out of the appliance when the EASY DE-CALC knob is being opened.

1 Hold a cup (with a capacity of at least 350 ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anti-clockwise. Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup. (Fig. 17)
2 When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and tighten it (Fig. 18).

## Descaling the soleplate

If you do not descale your appliance regularly, you may see brown stains coming out of the soleplate due to scale particles. Descale the soleplate by following the procedure below. We advise you to perform the procedure twice for better results.

1 Make sure the appliance is cool and clean the soleplate with a damp cloth.
2 Empty the water tank through the filling door (Fig. 19). Tilt the appliance and remove the EASY DE-CALC knob.
3 Pour 500ml distilled water into the DE-CALC opening and tighten the EASY DE-CALC knob (Fig. 20).
4 Fill up the water tank halfway. Switch on the appliance and wait for 5 minutes.
5 Keep the steam trigger pressed continuously while you iron a few pieces of thick cloth in a back-and-forth motion for 3 minutes (Fig. 21).

**Warning: Hot, dirty water (about 100-150 ml) comes out of the soleplate.**

6 Stop cleaning when no more water comes out of the soleplate or when steam starts coming out of the soleplate.
7 Unplug the steam generator and let it cool down for at least two hours. Remove the EASY DE-CALC knob and let the remaining water flow out. Tighten the EASY DE-CALC knob.

# Storage

1 Switch off the appliance and unplug it.
2 Pour the water out of the water tank through the filling door (Fig. 19).
3 Fold the supply hose.
4 Wind the supply hose inside the supply hose storage compartment (Fig. 22).
5 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip.
6 Place the iron on the iron platform and lock it by pushing the carry lock release button (Fig. 23).
7 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform (Fig. 24).

# Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| Dirty water, brown stains or white flakes come out of the soleplate. | Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly. | Descale the appliance and the soleplate (see chapter 'Cleaning and maintenance'). |

| Problem | Cause | Solution |
|---|---|---|
| | You have put chemicals or additives in the water tank. | Never use chemical or additives with the appliance. If you have already done so, follow the procedure in chapter 'Cleaning and maintenance' to remove the chemicals. |
| There is no or little steam. | The appliance has not heated up sufficiently. | Wait until the iron ready light stays on continuously. This takes approx. 2 minutes. |
| | There is not enough water in the water tank. | Fill the water tank up to the MAX indication. |
| | Scale has built up inside the appliance because it has not been descaled regularly. | Descale the appliance and soleplate (see chapter 'Cleaning and maintenance'). |
| Water leaks from the soleplate. | Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time. | This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger.Wait until steam instead of water comes out of the soleplate. |
| The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment. | Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session, or your board cover is not designed to cope with the high steam rate. | Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. We also advise you to use a layer of felt material in the board cover to prevent water droplets. |
| The surface under the base of the appliance becomes wet, or steam and/or water comes out from under the EASY DE-CALC knob. | The EASY DE-CALC knob is not tightened properly. | Switch off the appliance and wait 2 hours for it to cool down. Unscrew and reattach the knob to make sure it is tightened. |
| | The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn. | Contact an authorized Philips service center for a new EASY DE-CALC knob. |
| The iron does not heat up and the amber DE-CALC light flashes. | The appliance reminds you to perform the descaling procedure. The light flashes after approximately one month of use. | Perform the descaling procedure, following the instructions in section 'Descaling the appliance'. |
| The steam generator produces a loud pumping sound. | There is not enough water in the water tank. | Fill the water tank up to the MAX indication and press the steam trigger. |

# Warranty and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the international warranty leaflet.

# Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter **www.philips.com/welcome** registrieren.

Dieses Bügeleisen wurde von The Woolmark Company Pty Ltd für das Bügeln von Wollprodukten unter der Voraussetzung genehmigt, dass die Kleidungsstücke gemäß den Anweisungen auf dem Etikett des Kleidungsstücks und den Anweisungen vom Hersteller dieses Bügeleisens gebügelt werden. R1601. In Großbritannien, Irland, Hong Kong und Indien ist das Woolmark-Warenzeichen eine Gütemarke.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Broschüre mit wichtigen Informationen und die Kurzanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie sie zur späteren Verwendung auf.

# Produktübersicht

1 Verbindungsschlauch
2 Dampfauslöser/Dampfstoß
3 Bereitschaftsanzeige
4 Bügelsohle
5 Bügeleisen-Abstellfläche
6 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
7 Füllabdeckung des Wasserbehälters
8 Schlauchaufbewahrungsfach
9 EASY DE-CALC-Verschluss
10 Netzkabel mit Stecker
11 DE-CALC-Anzeige
12 Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige und Anzeige für automatische Sicherheitsabschaltung
13 ECO-Taste mit Anzeige

# Wichtig

Entkalken Sie regelmäßig, um eine gute Dampfleistung und eine lange Nutzungsdauer des Geräts zu gewährleisten.

### Empfohlenes Wasser

destilliertes oder demineralisiertes Wasser (Abb. 2), wenn Sie in einer Umgebung mit hartem Wasser wohnen.

# Für den Gebrauch vorbereiten

## Zu verwendende Wasserart

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, kann sich schnell Kalk ablagern. Daher wird empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

**Warnhinweis: Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.**

## Den Wasserbehälter füllen

Füllen Sie den Wasserbehälter vor jedem Gebrauch oder wenn der Wasserstand im Wasserbehälter unter das Minimum fällt. Während des Gebrauchs können Sie den Wassertank jederzeit nachfüllen.

1 Öffnen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters (Abb. 3).
2 Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung (Abb. 4).
3 Schließen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters (sie rastet hörbar ein).

# Das Gerät benutzen

## Optimal TEMP-Technologie

**Warnhinweis: Bügeln Sie keine Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind.**

Mit der "OptimalTemp"-Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur oder Dampfstufe und ohne Vorsortieren der Kleidung bügeln.

Die heiße Bügelsohle kann sicher direkt auf dem Bügelbrett (Abb. 5) abgestellt werden und muss nicht auf die Abstellfläche gestellt werden. Dadurch wird die Belastung Ihrer Handgelenke verringert.

- Stoffe mit diesen Symbolen (Abb. 6) sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.
- Stoffe mit diesem Symbol (Abb. 7) sind nicht bügelecht. Zu diesen Stoffen gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elastan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen). Kleidungsstücke mit Aufdruck sind ebenfalls nicht bügelecht.

## Bügeln

1 Stellen Sie die Dampfeinheit auf eine stabile und ebene Unterlage.

Hinweis: Für ein sicheres Bügeln empfehlen wir, den Aufheizsockel immer auf ein stabiles Bügelbrett zu stellen.

2 Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank (siehe 'Den Wasserbehälter füllen') befindet.
3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Dampfeinheit einzuschalten.Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige dauerhaft (Abb. 8) leuchtet. Dies dauert etwa 2 Minuten.
4 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus seinem Aufbewahrungsfach.
5 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche (Abb. 9) zu trennen.
6 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln (Abb. 10) zu beginnen.
7 Beste Bügelergebnisse erzielen Sie, wenn Sie nach dem Dampfbügeln noch einige Bügelbewegungen ohne Dampf durchführen.

**Warnhinweis: Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!**

Für einen stärkeren Dampf können Sie den Turbo-Dampfmodus verwenden.

1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 5 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß leuchtet.
2 Nach 15 Minuten wechselt das Gerät wieder in den normalen Dampfmodus, um Energie zu sparen.
3 Andernfalls können Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Anzeige wieder blau leuchtet, um jederzeit zurück zum normalen Dampfmodus zu wechseln.

## Dampfstoß-Funktion

Mithilfe der Dampfstoß-Funktion können Sie hartnäckige Falten entfernen.

1 Drücken Sie den Dampfauslöser zweimal schnell hintereinander (Abb. 11).

## Vertikales Bügeln

**Warnhinweis: Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet (Abb. 12). Verwenden Sie keinen Dampf in der Nähe einer anderen Person.**

Sie können das Dampfbügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.

1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle, und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab (Abb. 13).

## Sicheres Abstellen

### Das Bügeleisen abstellen, während die Kleidung neu angeordnet wird

Während Sie Ihre Kleidung neu anordnen, können Sie das Bügeleisen auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett (Abb. 5) abstellen. Durch die Optimal TEMP-Technologie wird sichergestellt, dass die Bügelsohle den Bügelbrettbezug nicht beschädigt.

# Energieeffizient

## Eco-Modus

Durch Verwendung des ECO-Modus (verringerte Dampfmenge) können Sie Energie sparen, ohne Kompromisse beim Bügelergebnis einzugehen.

1 Um den ECO-Modus zu aktivieren, drücken Sie die ECO-Taste (Abb. 14). Die grüne ECO-Anzeige leuchtet auf.

2 Um den ECO-Modus zu deaktivieren, drücken Sie die ECO-Taste erneut. Die grüne ECO-Anzeige erlischt.

## Modus automatische Sicherheitsabschaltung

- Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn es 10 Minuten lang nicht verwendet wurde, und die Anzeige für die automatische Sicherheitsabschaltung am Ein-/Ausschalter blinkt.
- Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät beginnt dann wieder aufzuheizen.

**Warnhinweis: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.**

# Reinigung und Wartung

## Entkalken des Geräts

Führen Sie den Entkalkungsvorgang durch, wenn die EASY DE-CALC-Anzeige zu blinken (Abb. 15) beginnt. Dies hilft, die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, und optimiert die Bügelleistung.

Hinweis: Wenn Ihr Wasser hart ist, verringern Sie den Abstand zwischen den Entkalkungsvorgängen.

**Warnhinweis: Trennen Sie zur Vermeidung von Verbrennungsgefahr das Gerät vor der Durchführung des Entkalkungsvorgangs (Abb. 16) vom Stromnetz, und lassen Sie es mindestens zwei Stunden abkühlen.**

Tipp: Wenn Sie den Entkalkungsvorgang durchführen, stellen Sie das Gerät auf die Kante des Tisches oder in die Nähe des Waschbeckens. Wenn der EASY DE-CALC-Verschluss geöffnet wird, kann Wasser aus dem Gerät entweichen.

1 Halten Sie eine Tasse mit einem Fassungsvermögen von mindestens 350 ml unter den EASY DE-CALC-Verschluss, und drehen Sie den Verschluss gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss, und lassen Sie das Wasser mit Kalkpartikeln in die Tasse (Abb. 17) fließen.
2 Wenn kein Wasser mehr aus dem Gerät entweicht, setzen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss wieder auf, und drehen ihn fest (Abb. 18).

## Entkalken der Bügelsohle

Wenn Sie Ihr Gerät nicht regelmäßig entkalken, treten aufgrund von Kalkpartikeln möglicherweise braune Verunreinigungen aus der Bügelsohle aus. Führen Sie die nachfolgenden Schritte zur Entkalkung der Bügelsohle durch. Wir empfehlen Ihnen, diesen Vorgang für bessere Ergebnisse zweimal zu wiederholen.

1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät abgekühlt ist, und reinigen Sie die Bügelsohle mit einem feuchten Tuch.
2 Entleeren Sie den Wasserbehälter durch die Füllabdeckung (Abb. 19). Kippen Sie das Gerät, und nehmen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss ab.
3 Füllen Sie 500 ml destilliertes Wasser durch die DE-CALC-Öffnung ein, und drehen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss (Abb. 20) fest.
4 Füllen Sie den Wasserbehälter zur Hälfte. Schalten Sie das Gerät ein, und warten Sie 5 Minuten.
5 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, während Sie einige dicke Tücher in Vorwärts- und Rückwärtsbewegungen 3 Minuten (Abb. 21) lang bügeln.

**Warnhinweis: Heißes, schmutziges Wasser (ca. 100–150 ml) tritt aus der Bügelsohle aus.**

6 Beenden Sie die Reinigung, wenn kein Wasser mehr aus der Bügelsohle austritt oder wenn Dampf aus der Bügelsohle austritt.
7 Ziehen Sie die Dampfeinheit aus der Steckdose, und lassen Sie das Gerät mindestens zwei Stunden lang abkühlen. Nehmen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss ab, und lassen Sie das übrige Wasser ablaufen. Drehen Sie den EASY DE-CALC-Verschluss fest.

# Aufbewahrung

1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2 Gießen Sie das Wasser durch die Füllabdeckung (Abb. 19) aus dem Wasserbehälter.

3 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch auf.
4 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch im Schlauchaufbewahrungsfach (Abb. 22) auf.
5 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss-Streifen.
6 Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche, und befestigen Sie es, indem Sie die Entriegelungstaste (Abb. 23) für die Transportverriegelung drücken.
7 Sie können das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche (Abb. 24) befestigt ist.

# Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support, und schauen Sie in der Liste „Häufig gestellte Fragen“ nach, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

| Problem | Ursache | Die Lösung |
|---|---|---|
| Schmutziges Wasser, braune Flecken oder weiße Flocken treten aus der Bügelsohle aus. | Im Geräteinneren hat sich Kalk abgelagert, da das Gerät nicht regelmäßig entkalkt wurde. | Entkalken Sie den Wasserbehälter und die Bügelsohle (siehe Kapitel "Reinigung und Pflege"). |
| | Sie haben Chemikalien oder Zusätze in den Wasserbehälter gegeben. | Geben Sie nie Chemikalien oder Zusätze in das Gerät. Ist dies bereits geschehen, befolgen Sie die Schritte im Kapitel "Reinigung und Pflege", um die Chemikalien zu entfernen. |
| Es entwickelt sich kein Dampf oder wenig Dampf. | Das Gerät heizt nicht ausreichend auf. | Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige dauerhaft leuchtet. Dies dauert etwa 2 Minuten. |
| | Der Wasserbehälter ist leer. | Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser. |
| | Im Geräteinneren hat sich Kalk abgelagert, da das Gerät nicht regelmäßig entkalkt wurde. | Entkalken Sie den Wasserbehälter und die Bügelsohle (siehe Kapitel "Reinigung und Pflege"). |
| Aus der Bügelsohle läuft Wasser aus. | Dampf wird im Schlauch zu Wasser kondensiert, wenn Sie die Dampffunktion zum ersten Mal verwenden oder längere Zeit nicht verwendet haben. | Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen vom Stoff weg, und drücken Sie den Dampfauslöser. Warten Sie, bis Dampf anstelle von Wasser aus der Bügelsohle austritt. |
| Der Bügelbrettbezug wird nass, oder es befinden sich Wassertropfen auf dem Boden bzw. Stoff. | Dampf ist nach langem Bügeln auf dem Bügelbrettbezug kondensiert, oder Ihr Bügelbrettbezug ist nicht für die hohe Dampfleistung der Dampfeinheit geeignet. | Wechseln Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff abgenutzt ist. Wir empfehlen Ihnen außerdem, eine Lage Filztuch unter den Bügelbrettbezug zu legen, um Kondensation zu verhindern. |

| Problem | Ursache | Die Lösung |
|---|---|---|
| Die Fläche unter der Gerätebasis wird nass, oder Dampf und/oder Wasser tritt unter dem EASY DE-CALC-Verschluss aus. | Der EASY DE-CALC-Verschluss ist nicht fest genug angezogen. | Schalten Sie das Gerät aus, und warten Sie 2 Stunden, bis es abgekühlt ist. Schrauben Sie den Verschluss ab, und bringen Sie ihn wieder an, um sicherzustellen, dass er fest angezogen ist. |
| | Der Gummidichtungsring des EASY DE-CALC-Verschlusses ist abgenutzt. | Wenden Sie sich für einen neuen EASY DE-CALC-Verschluss an ein autorisiertes Philips Service-Center. |
| Das Bügeleisen heizt nicht auf, und die gelbe DE-CALC-Anzeige blinkt. | Das Gerät erinnert Sie daran, den Entkalkungsvorgang durchzuführen. Die Anzeige blinkt nach einer Benutzungszeit von ungefähr einem Monat. | Führen Sie den Entkalkungsvorgang gemäß den Anweisungen in Kapitel "Entkalken des Geräts" durch. |
| Die Dampfeinheit gibt ein lautes Pumpgeräusch aus. | Der Wasserbehälter ist leer. | Befüllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX, und drücken Sie den Dampfauslöser. |

# Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter **www.philips.com/support**, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

# Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en **www.philips.com/welcome**.

Esta plancha ha sido aprobada por The Woolmark Company Pty Ltd para el planchado de productos de lana, siempre que las prendas se planchen según las instrucciones de la etiqueta de la prenda y las proporcionadas por el fabricante de esta plancha. R1601. En el Reino Unido, Irlanda, Hong-Kong y la India, la marca registrada Woolmark es una marca registrada certificada.

Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos para consultas posteriores.

# Descripción del producto

1 Manguera de vapor
2 Botón de vapor/Supervapor
3 Piloto de "plancha lista"
4 Suela
5 Plataforma de la plancha
6 Botón de liberación del bloqueo para transporte
7 Abertura de llenado del depósito de agua
8 Compartimento para guardar la manguera
9 Rueda EASY DE-CALC
10 Cable de alimentación con clavija
11 Piloto DE-CALC
12 Botón de encendido/apagado con piloto de encendido y piloto de desconexión automática
13 Botón ECO con piloto

# Importante

Elimine los depósitos de cal regularmente para mejorar la salida de vapor y prolongar la vida útil del aparato.

### Tipo de agua que se recomienda utilizar

Agua (Fig. 2) destilada o desmineralizada si vive en un área con agua dura.

# Preparación para su uso

## Tipo de agua que se puede utilizar

Este aparato ha sido diseñado para utilizarse únicamente con agua del grifo. Si vive en un área con agua dura, es posible que se produzca una rápida acumulación de cal. Por tanto, se recomienda el uso de agua destilada o desmineralizada para prolongar la vida útil del aparato.

**Advertencia: no añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchando, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.**

## Llenado del depósito de agua

Llene el depósito de agua antes de cada uso o cuando el nivel de agua del depósito de agua esté por debajo del nivel mínimo. Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el uso.

1 Abra la abertura de llenado del depósito de agua (Fig. 3).
2 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX (Fig. 4).
3 Cierre la abertura de llenado del depósito de agua (deberá oír un clic).

# Uso del aparato

## Tecnología OptimalTemp

**Advertencia: No planche tejidos que no se puedan planchar.**

La tecnología OptimalTemp permite planchar toda clase de tejidos que admitan planchado, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura y sin clasificar las prendas.

Es seguro apoyar la suela caliente directamente en la tabla de planchar (Fig. 6) sin volverla a colocar en la plataforma de la plancha. Esto le ayudará a aliviar la tensión de la muñeca.

- Los tejidos con estos símbolos (Fig. 7) se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.
- Los tejidos con este símbolo (Fig. 8) no se pueden planchar. Entre ellos se incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, el polipropileno). Tampoco se puede planchar la ropa con impresiones.

## Planchado

1 Coloque el generador de vapor sobre una superficie plana y estable.

Nota: Para garantizar un planchado seguro, le recomendamos que coloque siempre la base en una tabla de planchar estable.

2 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua (consulte 'Llenado del depósito de agua').
3 Conecte la clavija a un enchufe con toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado para encender el generador de vapor.Espere hasta que el piloto de "plancha lista" se mantenga iluminado (Fig. 9). Este proceso tarda 2 minutos aproximadamente.
4 Saque la manguera de suministro de agua de su compartimento de almacenamiento.
5 Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma (Fig. 10).
6 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar (Fig. 11).
7 Para lograr los mejores resultados, después de planchar con vapor, realice las últimas pasadas sin vapor.

**Advertencia: No dirija nunca el vapor hacia las personas.**

Para obtener un flujo de vapor más potente, utilice el modo de vapor turbo.

1 Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos hasta que el piloto se ilumine en blanco.
2 Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente si no se utiliza durante 15 minutos.
3 Para volver al modo de vapor normal en cualquier momento, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos hasta que el piloto vuelva al color azul.

## Función golpe de vapor

Utilice la función supervapor para eliminar las arrugas rebeldes.

1 Pulse rápidamente el botón de vapor dos veces (Fig. 12).

## Planchado vertical

**Advertencia: La plancha expulsa vapor caliente. Nunca trate de eliminar arrugas de una prenda cuando alguien la lleve puesta (Fig. 13). No aplique vapor cerca de su mano o de las de otras personas.**

Puede utilizar la plancha de vapor en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.

1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor, toque la prenda ligeramente con la suela y mueva la plancha arriba y abajo (Fig. 14).

## Apoyo seguro

### Apoyo de la plancha para cambiar una prenda de posición

Cuando cambie una prenda de posición, puede apoyar la plancha en su plataforma o bien en horizontal en la tabla de planchar (Fig. 6). La tecnología OptimalTemp evita que la suela dañe la funda de la tabla de planchar.

# Ahorro energético

## Modo eco

Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía y obtener idéntico resultado.

1 Para activar el modo ECO, pulse el botón ECO (Fig. 15). El piloto verde ECO se iluminará.

2 Para desactivar el modo ECO, vuelva a pulsar el botón ECO. El piloto verde ECO se apagará.

## Modo de desconexión automática de seguridad

- Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente si no se utiliza durante 10 minutos. El piloto de encendido/apagado comienza a parpadear.
- Para activar el aparato de nuevo, pulse el botón de encendido/apagado. El aparato comenzará a calentarse de nuevo.

**Advertencia: No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.**

# Limpieza y mantenimiento

## Eliminación de los depósitos de cal del aparato

Lleve a cabo el procedimiento de eliminación de depósitos de cal cuando el piloto EASY DE-CALC comience a parpadear (Fig. 16). Esto ayuda a prolongar la vida útil del aparato y optimiza el rendimiento del planchado.

Nota: si el agua es dura, aumente la frecuencia de eliminación de los depósitos de cal.

**Advertencia: Para evitar el riesgo de quemaduras, asegúrese de que el aparato lleva desenchufado al menos 2 horas antes de comenzar el procedimiento de eliminación de depósitos de cal (Fig. 17).**

Consejo: cuando realice el procedimiento de eliminación de los depósitos de cal, coloque el aparato en el borde de la mesa o cerca del fregadero. Puede salir agua del aparato al abrir la rueda EASY DE-CALC.

1 Coloque un vaso (con una capacidad de al menos 350 ml) debajo de la rueda EASY DE-CALC y gire el botón en el sentido contrario al de las agujas del reloj. Quite la rueda EASY DE-CALC y deje que el agua con partículas de cal fluya hacia el vaso. (Fig. 18)
2 Cuando no salga más agua del aparato, vuelva a colocar la rueda EASY DE-CALC y apriétela (Fig. 19).

## Eliminación de los depósitos de cal de la suela

Si no se eliminan los depósitos de cal con regularidad, es posible que salgan manchas marrones de la suela debido a las partículas de cal. Elimine los depósitos de cal de la suela siguiendo los pasos descritos a continuación. Se recomienda llevar a cabo el procedimiento de eliminación de depósitos de cal dos veces para conseguir mejores resultados.

1 Asegúrese de que el aparato está frío y limpie la suela con un paño húmedo.
2 Vacíe el depósito de agua por la abertura de llenado (Fig. 20). Incline el aparato y quite la rueda EASY DE-CALC.
3 Vierta 500 ml de agua destilada en la abertura DE-CALC y apriete la rueda EASY DE-CALC (Fig. 21).
4 Llene el depósito de agua hasta la mitad. Encienda el aparato y espere 5 minutos.
5 Mantenga pulsado el botón de vapor de forma continua mientras plancha unos cuantos trapos gruesos moviendo la plancha hacia delante y hacia atrás durante 3 minutos (Fig. 22).

**Advertencia: Sale agua caliente y sucia (unos 100-150 ml) de la suela.**

6 Deje de limpiar cuando no salga más agua por la suela o cuando empiece a salir vapor.
7 Desenchufe el generador de vapor y deje que se enfríe durante dos horas mínimo. Quite la rueda EASY DE-CALC y deje que salga el agua restante. Apriete la rueda EASY DE-CALC.

# Almacenamiento

1 Apague el aparato y desenchúfelo.
2 Extraiga el agua del depósito de agua por la abertura de llenado (Fig. 20).
3 Doble la manguera de vapor.
4 Guarde la manguera dentro de su compartimento de almacenamiento (Fig. 23).
5 Doble el cable de alimentación y fíjelo con la tira de velcro.
6 Coloque la plancha en su plataforma y bloquéela pulsando el botón de liberación del bloqueo para transporte (Fig. 24).
7 Puede transportar el aparato con una mano mediante la empuñadura de la plancha cuando la plancha está bloqueada en su plataforma (Fig. 25).

# Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite **www.philips.com/support** para

consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|---|
| Sale agua sucia, manchas marrones o copos blancos por la suela. | Se ha acumulado cal en el interior del aparato porque no se han eliminado los depósitos de cal con regularidad. | Elimine los depósitos de cal del aparato y de la suela (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento"). |
| | Ha puesto productos químicos o aditivos en el depósito de agua. | No utilice nunca productos químicos ni aditivos con el aparato. Si ya lo ha hecho, siga el procedimiento descrito en el capítulo "Limpieza y mantenimiento" para eliminarlos. |
| Sale poco o nada de vapor. | El aparato no se ha calentado lo suficiente. | Espere hasta que el piloto de la plancha se mantenga iluminado. Este proceso tarda 2 minutos aproximadamente. |
| | No hay suficiente agua en el depósito. | Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX. |
| | Se ha acumulado cal en el interior del aparato porque no se han eliminado los depósitos de cal con regularidad. | Elimine los depósitos de cal del aparato y de la suela (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento"). |
| Gotea agua de la suela. | El vapor se condensa dentro de la manguera cuando se utiliza el vapor por primera vez o si no se ha utilizado durante mucho tiempo. | Esto es normal. Aleje la plancha de la prenda y pulse el botón de vapor. Espere hasta que salga vapor por la suela en lugar de agua. |
| La funda de la tabla de planchar se moja o hay gotas de agua en el suelo o la prenda. | El vapor se ha condensado en la funda de la tabla de planchar después de una sesión de planchado prolongada o la funda de la tabla no se ha diseñado para soportar una alta cantidad de vapor. | Cambie la funda de la tabla de planchar si el material de espuma se ha desgastado. También le recomendamos que utilice una capa de fieltro en la funda de la tabla para evitar que se formen gotas de agua. |
| La superficie sobre la que se apoya la base del aparato se moja, o salen gotas de agua o de vapor por debajo de la rueda EASY DE-CALC. | La rueda EASY DE-CALC no se ha apretado correctamente. | Apague el aparato y deje que se enfríe durante 2 horas. Desenrosque y vuelva a colocar la rueda para asegurarse de que está apretada. |
| | La junta de goma de la rueda EASY DE-CALC está desgastada. | Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado de Philips para obtener una rueda EASY DE-CALC nueva. |

| Problema | Causa | Solución |
|---|---|---|
| La plancha no se calienta y el piloto ámbar DE-CALC parpadea. | Esto es para recordar que se debe llevar a cabo el procedimiento de eliminación de depósitos de cal. El piloto parpadea pasado aproximadamente un mes de uso. | Lleve a cabo el procedimiento siguiendo las instrucciones de la sección "Eliminación de los depósitos de cal del aparato". |
| El generador de vapor produce un fuerte sonido de bombeo. | No hay suficiente agua en el depósito. | Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX y pulse el botón de vapor. |

# Garantía y asistencia

Si necesita asistencia o información, visite **www.philips.com/support** o lea el folleto de garantía internacional.

# Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Ce fer a été approuvé par The Woolmark Company Pty Ltd pour le repassage de vêtements en laine à condition que ceux-ci soient repassés selon les instructions indiquées sur l'étiquette du vêtement et celles fournies par le fabricant du fer. R1601. Au Royaume-Uni, en République d'Irlande, à Hong-Kong et en Inde, la marque commerciale Woolmark est une marque de certification.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces documents pour toute consultation ultérieure.

# Présentation du produit

1 Cordon d'arrivée de la vapeur
2 Gâchette vapeur/Effet pressing
3 Voyant « Fer prêt »
4 Semelle
5 Support du fer à repasser
6 Bouton de déverrouillage du fer
7 Couvercle de remplissage du réservoir d'eau
8 Compartiment de rangement de la conduite vapeur
9 bouchon EASY DE-CALC
10 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
11 Voyant DE-CALC
12 Bouton marche/arrêt avec voyant d'alimentation et voyant d'arrêt automatique
13 Bouton ECO avec voyant

# Important

Effectuez la procédure de détartrage régulièrement pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée de l'appareil.

### Recommandation concernant l'eau à utiliser

Eau (Fig. 2) distillée ou déminéralisée si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire.

# Avant utilisation

## Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts se formeront rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

**Avertissement : N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.**

## Remplissage du réservoir

Remplissez d'eau le réservoir avant chaque utilisation ou lorsque le niveau d'eau dans le réservoir descend sous le niveau minimal. Vous pouvez remplir d'eau le réservoir à tout moment pendant le repassage.

1 Ouvrez le couvercle (Fig. 3) de remplissage du réservoir d'eau.
2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau (Fig. 4) MAX.
3 Fermez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau. Vous devez entendre un clic.

# Utilisation de l'appareil

## Technologie OptimalTemp

**Avertissement : Ne repassez pas des tissus non repassables.**

La technologie OptimalTemp vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez poser en toute sécurité la semelle chaude directement sur la planche à repasser (Fig. 5) sans la remettre sur son support. Cela aide à réduire les tensions au niveau de votre poignet.

- Les tissus portant les symboles (Fig. 6) suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).
- Les tissus dont l'étiquette porte le symbole (Fig. 7) suivant ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthanne, les tissus comprenant de l'élasthanne et des polyoléfines (par exemple du polypropylène). Les impressions sur les vêtements ne sont pas repassables non plus.

## Repassage

1 Placez la centrale vapeur sur une surface stable et plane.

Remarque : Afin de garantir un repassage en toute sécurité, nous vous recommandons de toujours placer la base sur une planche à repasser stable.

2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau (voir 'Remplissage du réservoir').
3 Branchez la fiche secteur sur une prise murale avec mise à la terre, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la chaudière sous tension.Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » reste (Fig. 8) allumé. Ceci prend environ 2 minutes.
4 Retirez le tuyau d'alimentation en eau de son compartiment de rangement.
5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support (Fig. 9).
6 Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé pour commencer le repassage (Fig. 10).
7 Pour de meilleurs résultats, après un repassage à la vapeur, effectuez les derniers mouvements sans vapeur.

**Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.**

Pour obtenir un flux de vapeur plus puissant, vous pouvez utiliser le mode vapeur turbo.

1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
2 L'appareil revient automatiquement au mode vapeur normal au bout de 15 minutes afin d'économiser de l'énergie.
3 Sinon, pour revenir au mode vapeur normal à tout moment, maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume à nouveau en bleu.

## Fonction Effet pressing

Utilisez la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis les plus tenaces.

1 Appuyez deux fois rapidement (Fig. 11) sur le bouton vapeur.

## Repassage vertical

**Avertissement : Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement directement sur la personne qui le porte (Fig. 12). Ne projetez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.**

Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.

1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur le bouton vapeur, puis effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas (Fig. 13).

## Repos en sécurité

### Posez le fer lorsque vous manipulez un vêtement.

Lorsque vous manipulez un vêtement, vous pouvez poser le fer sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser (Fig. 5). La technologie OptimalTemp garantit que la semelle n'endommagera pas la housse de la planche à repasser.

# Économie d'énergie

## Eco mode (Mode éco.)

En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.

1 Pour activer le mode ECO, appuyez sur le bouton ECO (Fig. 14). Le voyant vert ECO s'allume.

2 Pour désactiver le mode ECO, appuyez à nouveau sur le bouton ECO. Le voyant vert ECO s'éteint.

## Mode d'arrêt automatique

- Dans un souci d'économie d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé depuis 10 minutes. Le voyant d'arrêt automatique du bouton marche/arrêt se met à clignoter.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence alors à chauffer.

**Avertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.**

# Nettoyage et entretien

## Détartrage de l'appareil

Effectuez la procédure de détartrage lorsque le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter (Fig. 15). Ceci permet de prolonger la durée de vie de l'appareil et d'optimiser les performances de repassage.

Remarque : Si votre eau est calcaire, augmentez la fréquence de détartrage.

**Avertissement : Pour éviter tout risque de brûlure, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins deux heures avant d'effectuer la procédure de détartrage (Fig. 16).**

Conseil : Lorsque vous effectuez la procédure de détartrage, placez l'appareil au bord du plan de travail ou près de l'évier. De l'eau peut s'écouler de l'appareil lors de l'ouverture du bouchon EASY DE-CALC.

1 Placez une tasse (d'une contenance d'au moins 350 ml) sous le bouchon EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez le bouchon EASY DE-CALC et laissez l'eau avec des particules de calcaire s'écouler dans la tasse (Fig. 17).
2 Lorsque l'appareil est entièrement purgé de son eau, réinsérez le bouchon EASY DE-CALC et serrez-le (Fig. 18).

## Détartrage de la semelle

Si vous ne détartrez pas régulièrement votre appareil, la semelle peut laisser des taches marron sur les tissus provenant de particules de calcaire. Détartrez la semelle en suivant la procédure ci-dessous. Nous vous conseillons de répéter la procédure deux fois pour obtenir de meilleurs résultats.

1 Assurez-vous que l'appareil est froid et nettoyez la semelle à l'aide d'un chiffon humide.
2 Videz le réservoir d'eau par le couvercle de remplissage (Fig. 19). Inclinez l'appareil et retirez le bouchon EASY DE-CALC.
3 Versez 500 ml d'eau distillée dans l'ouverture DE-CALC et serrez le bouchon EASY DE-CALC (Fig. 20).
4 Remplissez le réservoir d'eau à moitié. Allumez l'appareil et patientez pendant 5 minutes.
5 Maintenez le bouton vapeur enfoncé de manière continue pendant que vous repassez des morceaux de tissu épais avec un mouvement de va-et-vient pendant 3 minutes (Fig. 21).

**Avertissement : De l'eau chaude et sale (environ 100-150 ml) s'écoule de la semelle.**

6 Arrêtez le nettoyage lorsque toute l'eau est sortie de la semelle ou lorsque de la vapeur commence à s'échapper de la semelle.
7 Débranchez la centrale vapeur et laissez-la refroidir pendant au moins deux heures. Retirez le bouchon EASY DE-CALC et laissez s'écouler l'eau résiduelle. Serrez le bouchon EASY DE-CALC.

# Rangement

1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
2 Videz l'eau du réservoir d'eau par le couvercle de remplissage (Fig. 19).
3 Pliez le cordon d'arrivée de la vapeur.
4 Enroulez le cordon d'arrivée de la vapeur dans son compartiment (Fig. 22) de stockage.
5 Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bande Velcro.
6 Placez le fer sur son support et fixez-le en appuyant sur bouton (Fig. 23) de déverrouillage.
7 Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main par la poignée du fer lorsque le fer est verrouillé sur son support (Fig. 24).

# Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-

vous sur le site www.philips.com/support et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

| Problème | Cause | Solution |
|---|---|---|
| De l'eau sale, des taches marron ou des particules de calcaire s'échappent de la semelle. | Du calcaire s'est accumulé dans l'appareil car celui-ci n'a pas été détartré régulièrement. | Détartrez l'appareil et la semelle (reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien »). |
| | Vous avez mis des produits chimiques ou des additifs dans le réservoir d'eau. | N'utilisez jamais de produits chimiques ni d'additifs avec l'appareil. Si vous l'avez fait, suivez la procédure du chapitre « Nettoyage et entretien » pour éliminer les produits chimiques. |
| Il n'y a pas de vapeur ou peu de vapeur. | L'appareil n'a pas suffisamment chauffé. | Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » reste allumé en continu. Ceci prend environ 2 minutes. |
| | Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir. | Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX. |
| | Du calcaire s'est accumulé dans l'appareil car celui-ci n'a pas été détartré régulièrement. | Détartrez l'appareil et la semelle (reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien »). |
| De l'eau s'écoule de la semelle. | La vapeur se condense en eau dans la conduite lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps. | Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle. |
| La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol/le vêtement. | La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage ou votre housse n'est pas conçue pour résister à un débit élevé de vapeur. | Remplacez la housse de la planche à repasser si sa mousse est usée. Nous vous conseillons également d'utiliser une couche de feutre dans la housse pour empêcher la formation de gouttes d'eau. |
| La surface située sous le socle de l'appareil devient humide ou de l'eau et/ou de la vapeur s'échappe de sous le bouchon EASY DE-CALC. | Le bouchon EASY DE-CALC n'a pas été correctement fermé. | Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 2 heures. Dévissez et revissez correctement le bouchon. |
| | La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouchon EASY DE-CALC est usée. | Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouchon EASY DE-CALC. |

| Problème | Cause | Solution |
|---|---|---|
| Le fer ne chauffe pas et le voyant orange DE-CALC clignote. | L'appareil vous rappelle d'exécuter la procédure de détartrage. Le voyant clignote approximativement après un mois d'utilisation. | Effectuez la procédure de détartrage, suivez les instructions de la section « Détartrage de l'appareil ». |
| La centrale produit un fort bruit de pompe. | Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir. | Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication MAX et appuyez sur le bouton vapeur. |

# Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant sur la garantie internationale.

# Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito **www.philips.com/welcome**.

Questo ferro da stiro è stato approvato da The Woolmark Company Pty Ltd per la stiratura dei capi in lana a patto che tali indumenti vengano stirati seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta e quelle fornite da Philips. R1601. Nel Regno Unito, Irlanda, Hong Kong e India, il marchio Woolmark è un marchio di certificazione.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il manuale dell'utente, l'opuscolo "Informazioni importanti" e la guida rapida. Conservateli per eventuali riferimenti futuri.

# Panoramica del prodotto

1 Tubo del vapore
2 Pulsante del vapore/colpo di vapore
3 Spia di "ferro da stiro pronto"
4 Piastra
5 Base d'appoggio
6 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
7 Apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua
8 Vano di avvolgimento del tubo del vapore
9 Manopola EASY DE-CALC
10 Cavo di alimentazione con spina
11 Spia DE-CALC
12 Pulsante On/Off con spia di accensione e spia di spegnimento automatico
13 Pulsante ECO con spia

# Importante

Eseguite la procedura di rimozione del calcare regolarmente per maggiore vapore e durata del ferro.

### Acqua consigliata

Acqua (fig. 2) distillata o demineralizzata se vivete in un'area con acqua dura.

# Predisposizione del dispositivo

## Tipo di acqua da utilizzare

Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con acqua corrente. Se vivete in un'area con acqua dura, potrebbe verificarsi un repentino accumulo di calcare. Si consiglia, quindi, di usare acqua distillata o demineralizza per prolungare la vita dell'apparecchio.

**Avvertenza: non utilizzate acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni al vostro apparecchio.**

## Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempite il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso o quando il livello dell'acqua scende sotto il livello minimo. Potete riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

1 Aprite l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua (fig. 3).
2 Riempite d'acqua il serbatoio fino al livello (fig. 4) massimo.
3 Chiudere l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua ("clic").

# Modalità d'uso dell'apparecchio

## Tecnologia OptimalTemp

**Avvertenza: Non stirate i tessuti per i quali non è consentita la stiratura.**

La tecnologia OptimalTemp vi permette di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza regolare la temperatura del ferro o suddividere gli indumenti.

È possibile appoggiare in maniera sicura la piastra calda direttamente sull'asse da stiro (fig. 5) senza riporla sulla piattaforma del ferro, in modo da esercitare una pressione minore sui polsi.

- I tessuti con questi simboli (fig. 6) sono stirabili, ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e rayon.
- I tessuti con questo simbolo (fig. 7) non sono stirabili. Tra questi vi sono fibre sintetiche quali Spandex o elastan, tessuti in misto Spandex e poliolefine (ad esempio il polipropilene). Anche le stampe sugli indumenti non sono stirabili.

## Stiratura

1 Adagiate il generatore di vapore su una superficie piana e stabile.

Nota: Al fine di garantire una stiratura sicura si consiglia di posizionare sempre la base su asse da stiro stabile.

2 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere 'Riempimento del serbatoio dell'acqua').
3 Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e accendete l'interruttore di accensione del generatore di vapore.Attendete fino a quando la spia di "ferro da stiro pronto" rimane fissa (fig. 8). Questo richiede circa 2 minuti.
4 Rimuovete il tubo dell'acqua dall'apposito vano di avvolgimento.
5 Premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma (fig. 9).
6 Tenete premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura (fig. 10).
7 Per risultati di stiratura ottimali, al termine della stiratura con vapore, effettuate le ultime passate senza vapore.

**Avvertenza: Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.**

Per un getto di vapore più potente, potete utilizzare la modalità vapore turbo.

1 Tenete premuto il pulsante on/off per 5 secondi finché la spia non diventa bianca.
2 Per risparmiare energia, l'apparecchio torna automaticamente alla modalità vapore normale dopo 15 minuti.
3 In alternativa, per tornare alla modalità vapore normale in qualsiasi momento, tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi fino a che la spia non diventa nuovamente blu.

## Colpo di vapore

Utilizzate la funzione colpo di vapore per rimuovere le pieghe più difficili.

1 Premete il pulsante del vapore due volte rapidamente (fig. 11).

## Stiratura verticale

**Avvertenza: Il ferro da stiro emette vapore. Non rimuovete mai le pieghe su capi indossati da qualcuno (fig. 12). Non applicate il vapore vicino alla vostra mano o a quella di un'altra persona.**

Potete usare il ferro da stiro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti appesi.

1 Tenete il ferro in posizione verticale, premete il pulsante del vapore, quindi toccate leggermente il capo con la piastra e passate il ferro verso l'alto e verso il basso (fig. 13).

## Appoggio di sicurezza

### Appoggio del ferro mentre si gira il capo

Mentre girate il capo, potete posizionare il ferro sia sull'apposita piattaforma o orizzontalmente sull'asse da stiro (fig. 5). La tecnologia OptimalTemp assicura che la piastra non danneggerà il copriasse.

# Risparmio energetico

## Modalità Eco

Utilizzando la modalità ECO (quantità di vapore ridotta), potete risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura.

1 Per attivare la modalità ECO, premete il pulsante ECO (fig. 14). La spia ECO verde si accende.

2 Per disattivare la modalità ECO, premete di nuovo il pulsante ECO. La spia ECO verde si spegne.

## Modalità auto-spegnimento di sicurezza

- Per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 10 minuti di inutilizzo. La spia di spegnimento automatico del pulsante on/off inizia a lampeggiare.
- Per attivare nuovamente l'apparecchio, premete il pulsante on/off. L'apparecchio inizia quindi a riscaldarsi nuovamente.

**Avvertenza: Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione. Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.**

# Pulizia e manutenzione

## Rimozione del calcare dall'apparecchio

Eseguite la procedura di rimozione del calcare quando la spia EASY DE-CALC inizia a lampeggiare (fig. 15). Questo contribuisce a prolungare la vita dell'apparecchio e a ottimizzare le prestazione di stiratura.

Nota: se l'acqua che utilizzate è dura, eseguite la rimozione del calcare più frequentemente.

**Avvertenza: per evitare il rischio di bruciature, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno due ore prima di eseguire la procedura di rimozione del calcare (fig. 16).**

Consiglio: quando eseguite la procedura di rimozione del calcare, posizionate l'apparecchio sul bordo della superficie di lavoro oppure vicino al lavello. Quando la manopola EASY DE-CALC viene aperta, l'acqua potrebbe fuoriuscire dall'apparecchio.

1 Tenete una tazza (con una capacità di almeno 350 ml) sotto la manopola EASY DE-CALC e ruotate la manopola in senso antiorario. Rimuovete la manopola EASY DE-CALC e lasciate fluire l'acqua con le particelle di calcare nella tazza. (fig. 17)
2 Quando non fuoriesce più acqua dall'apparecchio, reinserite la manopola EASY DE-CALC e serratela (fig. 18).

## Rimozione del calcare dalla piastra

Se non disincrostate l'apparecchio regolarmente, potreste notare la comparsa di macchie marroni sui vestiti dovute alle particelle di calcare. Rimuovete il calcare dalla piastra seguendo la procedura riportata di seguito. Per risultati migliori, consigliamo di ripetere la procedura due volte.

1 Assicuratevi che l'apparecchio si sia raffreddato e pulite la piastra con un panno umido.
2 Svuotate il serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura per il riempimento (fig. 19). Inclinate l'apparecchio e rimuovete la manopola EASY DE-CALC.
3 Versate 500 ml di acqua distillata nell'apertura DE-CALC e stringete la manopola EASY DE-CALC (fig. 20).
4 Riempite il serbatoio dell'acqua a metà. Accendete l'apparecchio e attendete 5 minuti.
5 Tenete premuto il pulsante del vapore mentre stirate alcuni panni di cotone spesso per 3 minuti (fig. 21).

**Avvertenza: dalla piastra fuoriesce acqua calda e sporca (circa 100-150 ml).**

6 Interrompete la procedura quando dalla piastra non fuoriesce più acqua o quando inizia a fuoriuscire vapore.
7 Scollegate il generatore di vapore e lasciatelo raffreddare per almeno due ore. Rimuovete la manopola EASY DE-CALC e lasciate fuoriuscire l'acqua rimanente. Serrate la manopola EASY DE-CALC.

# Conservazione

1 Spegnete l'apparecchio e staccate la spina.
2 Fate fluire l'acqua dal serbatoio attraverso l'apertura di riempimento (fig. 19).
3 Piegate il tubo flessibile.
4 Avvolgete il tubo flessibile nel relativo vano (fig. 22).
5 Piegate il cavo di alimentazione e legatelo con il velcro.
6 Appoggiate il ferro sull'apposita piattaforma e bloccatelo in posizione premendo il pulsante (fig. 23) di rilascio del blocco da trasporto.
7 Adesso è possibile trasportare l'intero apparecchio tramite l'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piattaforma (fig. 24).

# Risoluzione dei problemi

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitate il sito www.philips.com/support per un elenco di domande frequenti oppure contattate il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Dalla piastra fuoriesce acqua sporca, residui marroni o scaglie bianche. | Il calcare si è accumulato all'interno dell'apparecchio perché non è stato disincrostato regolarmente. | Eseguite la pulizia anticalcare dell'apparecchio e della piastra (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione"). |
| | Avete inserito prodotti chimici o additivi nel serbatoio dell'acqua. | Non utilizzate mai prodotti chimici o additivi con l'apparecchio. Se lo avete fatto, seguite la procedura riportata nel capitolo "Pulizia e manutenzione" per rimuovere i prodotti chimici. |
| Non è presente vapore o è scarso. | L'apparecchio non si è riscaldato sufficientemente. | Attendete fino a quando la spia di ferro da stiro pronto rimane accesa a luce fissa. Questo richiede circa 2 minuti. |
| | Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio. | Riempite d'acqua il serbatoio fino al livello massimo. |
| | Il calcare si è accumulato all'interno dell'apparecchio perché non è stato disincrostato regolarmente. | Eseguite la pulizia anticalcare dell'apparecchio e della piastra (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione"). |
| Dalla piastra fuoriesce acqua. | Quando utilizzate la funzione vapore per la prima volta o se è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, il vapore diventa acqua all'interno del tubo flessibile. | Si tratta di un fenomeno del tutto normale. Allontanate il ferro dal capo e premete il pulsante del vapore. Attendete fino a quando dalla piastra uscirà vapore invece di acqua. |
| Il copriasse si bagna o sono presenti goccioline d'acqua sull'indumento o sul pavimento durante la stiratura. | Il vapore si condensa sul copriasse dopo una lunga stiratura oppure il copriasse non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature. | Sostituite il copriasse se il materiale in schiuma risulta consumato. Vi consigliamo inoltre di utilizzare uno strato di materiale in feltro nel copriasse per evitare lo sgocciolamento. |
| La superficie sotto la base dell'apparecchio si bagna oppure dalla parte inferiore della manopola EASY DE-CALC fuoriesce vapore e/o acqua. | La manopola EASY DE-CALC non è stata serrata correttamente. | Spegnete l'apparecchio e lasciatelo raffreddare per 2 ore. Svitate e riavvitate la manopola per assicurarvi che sia serrata correttamente. |
| | La guarnizione in gomma della manopola EASY DE-CALC è usurata. | Contattate un centro assistenza Philips autorizzato per una nuova manopola EASY DE-CALC. |

| Problema | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Il ferro non si riscalda e la spia ambra DE-CALC lampeggia. | L'apparecchio vi ricorda di eseguire la procedura di rimozione del calcare. La spia lampeggia dopo circa un mese di utilizzo. | Eseguite la procedura di rimozione del calcare seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Rimozione del calcare dall'apparecchio". |
| Il generatore di vapore produce un forte rumore di pompaggio. | Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio. | Riempite il serbatoio dell'acqua fino all'indicazione del livello MAX e premete il pulsante del vapore. |

# Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web all'indirizzo **www.philips.com/support** oppure leggete l'opuscolo della garanzia internazionale.

# Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op **www.philips.com/welcome** om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Dit strijkijzer is door The Woolmark Company Pty Ltd goedgekeurd voor het strijken van producten van 100% wol, op voorwaarde dat de kledingstukken volgens de instructies op het wasetiket en de instructies van de fabrikant van dit strijkijzer worden gestreken. R1601. In het Verenigd Koninkrijk, Ierland, Hongkong en India is het Woolmark-handelsmerk een certificeringsmerk.

Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

# Productoverzicht

1 Stoomtoevoerslang
2 Stoomhendel/stoomstoot
3 'Strijkijzer gereed'-lampje
4 Zoolplaat
5 Strijkijzerplateau
6 Ontgrendelknop van draagvergrendeling
7 Vulopening waterreservoir
8 Opbergruimte voor toevoerslang
9 EASY DE-CALC-knop
10 Netsnoer met stekker
11 DE-CALC-lampje
12 Aan-uitknop met aan-lampje en lampje van de automatische uitschakelfunctie
13 ECO-knop met lampje

# Belangrijk

Voer de ontkalkingsprocedure regelmatig uit voor goede stoom en een langere levensduur van het apparaat.

### Aanbevolen water voor gebruik

Gedistilleerd of gedemineraliseerd water (Fig. 2) als u in een gebied woont met hard water.

# Klaarmaken voor gebruik

## Type water dat u moet gebruiken

Dit apparaat is ontworpen om te worden gebruikt met kraanwater. Als u in een gebied woont met hard water, kan er snel kalkaanslag ontstaan. U wordt daarom aangeraden gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken om de levensduur van het apparaat te verlengen.

**Waarschuwing: Gebruik geen geparfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën. Hierdoor kan het apparaat water gaan sputteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.**

## Het waterreservoir vullen

Vul het waterreservoir voor ieder gebruik of wanneer het waterniveau in het waterreservoir tot onder het minimumniveau zakt. U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens gebruik bijvullen.

1 Open de vulopening (Fig. 3) van het waterreservoir.
2 Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding (Fig. 4) met water.
3 Sluit de vulopening van het waterreservoir ('klik').

# Het apparaat gebruiken

## OptimalTemp-technologie

**Waarschuwing: Strijk alleen strijkbare stoffen.**

De OptimalTemp-technologie stelt u in staat om alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde te strijken zonder dat u de strijktemperatuur hoeft aan te passen en uw kleding hoeft te sorteren.

U hoeft de hete zoolplaat niet per se terug te plaatsen op het strijkijzerplateau, maar kunt deze veilig op de strijkplank zelf (Fig. 5) neerzetten. Zo wordt uw pols minder zwaar belast.

- Stoffen met deze symbolen (Fig. 6) kunnen worden gestreken, bijvoorbeeld linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.
- Stoffen met dit symbool (Fig. 7) kunnen niet worden gestreken. Deze stoffen bevatten synthetische stoffen zoals spandex of elasthaan, stoffen gemengd met spandex en polyolefinen (bijvoorbeeld polypropyleen). Opdrukken op kleding kunnen ook niet worden gestreken.

## Strijken

1 Plaats de stoomgenerator op een stabiele, vlakke ondergrond.

Opmerking: Voor veilig strijken raden we u aan om het strijkijzer altijd met de voet op een stabiele strijkplank te plaatsen.

2 Zorg dat er voldoende water in het waterreservoir (zie 'Het waterreservoir vullen') zit.
3 Steek de stekker in een geaard stopcontact en druk op de aan-uitknop om de stoomgenerator in te schakelen.Wacht totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje onafgebroken (Fig. 8) brandt. Dit duurt ongeveer 2 minuten.
4 Verwijder de watertoevoerslang uit de speciale opbergruimte.
5 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau (Fig. 9) te ontgrendelen.
6 Houd de stoomhendel ingedrukt en begin met strijken (Fig. 10).
7 Voor de beste strijkresultaten, na strijken met stoom, voert u de laatste bewegingen uit zonder stoom.

**Waarschuwing: Richt de stoom nooit op mensen.**

U kunt ook de modus voor turbostoom gebruiken voor extra krachtige stoom.

1 Houd de aan/uitknop 5 seconden ingedrukt totdat het lampje wit brandt.
2 Het apparaat keert na 15 minuten automatisch terug naar de modus voor normale stoom om energie te besparen.
3 U kunt ook op elk gewenst moment terugkeren naar de modus voor normale stoom door de aan/uitknop 2 seconden ingedrukt te houden totdat het lampje weer blauw brandt.

## Stoomstootfunctie

Gebruik de stoomstootfunctie om hardnekkige kreuken te verwijderen.

1 Druk twee keer kort (Fig. 11) op de stoomhendel.

## Verticaal strijken

**Waarschuwing: Het strijkijzer geeft hete stoom af. Probeer nooit kreuken uit een kledingstuk te verwijderen terwijl iemand het aan heeft (Fig. 12). Zorg ervoor dat er geen stoom bij uw hand of die van iemand anders in de buurt komt.**

U kunt het stoomstrijkijzer in verticale positie gebruiken om kreuken uit hangende stoffen te verwijderen.

1 Houd het strijkijzer in verticale positie, druk op de stoomhendel en raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat. Beweeg het strijkijzer heen en weer (Fig. 13).

## Veilige standaard

### Het strijkijzer neerzetten terwijl u het kledingstuk verlegt

Wanneer u het kledingstuk wilt verleggen, kunt u het strijkijzer op het strijkijzerplateau plaatsen of horizontaal op de strijkplank (Fig. 5). Dankzij de OptimalTemp-technologie kan de zoolplaat de strijkplankhoes niet beschadigen.

# Energiebesparing

## Eco-modus

Als u de ECO-modus (verminderde hoeveelheid stoom) gebruikt, bespaart u energie zonder dat dit ten koste gaat van het strijkresultaat.

1 Druk op de ECO-knop (Fig. 14) om de ECO-modus in te schakelen. Het groene ECO-lampje gaat branden.

2 Druk nogmaals op de ECO-knop om de ECO-modus uit te schakelen. Het groene ECO-lampje gaat uit.

## Automatische uitschakelmodus

- Om energie te besparen schakelt het apparaat automatisch uit als dit 10 minuten lang niet is gebruikt. Het lampje van de automatische uitschakelfunctie in de aan/uitknop begint te knipperen.
- Als u het apparaat weer wilt inschakelen, drukt u op de aan/uitknop. Het apparaat begint vervolgens weer op te warmen.

**Waarschuwing: Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.**

# Schoonmaken en onderhoud

## Het apparaat ontkalken

Voer de ontkalkingsprocedure uit wanneer het EASY DE-CALC-lampje begint te knipperen (Fig. 15). Hiermee verlengt u de levensduur van het apparaat en optimaliseert u de strijkprestaties.

Opmerking: Ontkalk het apparaat vaker als het water in uw regio hard is.

**Waarschuwing: Om brandwonden te voorkomen, haalt u de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat u het apparaat ten minste twee uur afkoelen voordat u de ontkalkingsprocedure (Fig. 16) uitvoert.**

Tip: Plaats het apparaat op de rand van het tafelblad of nabij de gootsteen wanneer u de ontkalkingsprocedure uitvoert. Er kan water uit het apparaat lopen wanneer u de EASY DE-CALC-knop losdraait.

1 Houd een beker (met een capaciteit van ten minste 350 ml) onder de EASY DE-CALC-knop en draai de knop linksom. Verwijder de EASY DE-CALC-knop en laat het water met de kalkdeeltjes in de beker (Fig. 17) lopen.
2 Wanneer er geen water meer uit het apparaat komt, plaatst u de EASY DE-CALC-knop weer terug en draait u deze vast (Fig. 18).

## De zoolplaat ontkalken

Als u het apparaat niet regelmatig ontkalkt, kunnen er kalkdeeltjes uit de zoolplaat komen die bruine vlekken veroorzaken. Volg de onderstaande procedure om de zoolplaat te ontkalken. We raden u aan deze procedure twee keer uit te voeren voor betere resultaten.

1 Zorg ervoor dat het apparaat is afgekoeld en maak de zoolplaat schoon met een vochtige doek.
2 Leeg het waterreservoir via de vulopening (Fig. 19). Kantel het apparaat en verwijder de EASY DE-CALC-knop.
3 Giet 500 ml gedistilleerd water in de DE-CALC-opening en draai de EASY DE-CALC-knop (Fig. 20) vast.
4 Vul het waterreservoir tot halverwege. Schakel het apparaat in en wacht 5 minuten.
5 Houd de stoomhendel ingedrukt terwijl u het strijkijzer 3 minuten (Fig. 21) over een paar stukken dikke stof heen en weer beweegt.

**Waarschuwing: Er komt heet, vies water (circa 100-150 ml) uit de zoolplaat.**

6 Stop de schoonmaakbeurt wanneer er geen water meer uit de zoolplaat komt of wanneer er stoom uit de zoolplaat begint te komen.
7 Haal de stekker van de stoomgenerator uit het stopcontact en laat het apparaat ten minste twee uur afkoelen. Verwijder de EASY DE-CALC-knop en laat het resterende water uit de opening lopen. Draai de EASY DE-CALC-knop weer vast.

# Opbergen

1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2 Giet het water uit het waterreservoir via de vulopening (Fig. 19).
3 Vouw de toevoerslang op.
4 Rol de toevoerslang op in de speciale opbergruimte (Fig. 22).
5 Vouw het netsnoer op en maak het vast met het klittenband.

6 Plaats het strijkijzer op het strijkijzerplateau en druk op de ontgrendelknop (Fig. 23) van de draagvergrendeling om het apparaat te vergrendelen.
7 U kunt het apparaat met één hand dragen aan het handvat van het strijkijzer, wanneer het strijkijzer is vergrendeld is op het strijkijzerplateau (Fig. 24).

# Problemen oplossen

In dit hoofdstuk worden in het kort de meest voorkomende problemen behandeld die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar www.philips.com/support voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Center in uw land.

## Problemen oplossen

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| De zoolplaat laat vuil water, bruine vlekken of witte schilfertjes achter op het strijkgoed. | Er heeft zich kalk afgezet in het apparaat, omdat het niet regelmatig is ontkalkt. | Ontkalk het apparaat en de zoolplaat. (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'). |
| | U hebt chemicaliën of additieven in het waterreservoir gedaan. | Gebruik nooit chemicaliën of additieven in het apparaat. Als u dit al hebt gedaan, volgt u de procedure in het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud' om de chemicaliën te verwijderen. |
| Er is geen of weinig stoom. | Het apparaat is niet voldoende opgewarmd. | Wacht totdat het lampje 'strijkijzer gereed' onafgebroken blijft branden. Dit duurt ongeveer 2 minuten. |
| | Er zit niet voldoende water in het waterreservoir. | Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding met water. |
| | Er heeft zich kalk afgezet in het apparaat, omdat het niet regelmatig is ontkalkt. | Ontkalk het apparaat en de zoolplaat. (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'). |
| Er lekt water uit de zoolplaat. | Er condenseert stoom in de slang wanneer u voor het eerst stoom gebruikt of lange tijd geen stoom hebt gebruikt. | Dit is normaal. Houd het strijkijzer bij het kledingstuk vandaan en druk op de stoomhendel. Wacht tot er stoom in plaats van water uit de zoolplaat komt. |
| De strijkplankhoes wordt nat of er zijn waterdruppels op de vloer/het kledingstuk gekomen. | Stoom is gecondenseerd op de strijkplankhoes na een lange strijkbeurt of uw strijkplankhoes is niet bestand tegen de grote hoeveelheid stoom. | Vervang de strijkplankhoes als het schuimmateriaal is versleten. We raden u ook aan om een laag vilt te gebruiken in de strijkplankhoes om waterdruppels te voorkomen. |

| Probleem | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Het oppervlak onder de voet van het apparaat wordt nat of er ontsnapt stoom en/of water van onder de EASY DE-CALC-knop. | De EASY DE-CALC-knop is niet goed aangedraaid. | Schakel het apparaat uit en laat het apparaat 2 uur afkoelen. Draai de knop los en draai de knop weer aan om er zeker van te zijn dat deze goed vastzit. |
| | De rubberen afdichtring van de EASY DE-CALC-knop is versleten. | Neem contact op met een door Philips geautoriseerd servicecentrum voor een nieuwe EASY DE-CALC-knop. |
| Het strijkijzer warmt niet op en het amberkleurige DE-CALC-lampje knippert. | Het apparaat herinnert u eraan dat de ontkalkingsprocedure moet worden uitgevoerd. Het lampje gaat knipperen wanneer u het apparaat circa één maand heeft gebruikt. | Volg de instructies in hoofdstuk 'Het apparaat ontkalken' om de ontkalkingsprocedure uit te voeren. |
| De stoomgenerator maakt een luid pompend geluid. | Er zit niet voldoende water in het waterreservoir. | Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding en druk op de stoomhendel. |

# Garantie en ondersteuning

Hebt u informatie of ondersteuning nodig, ga dan naar **www.philips.com/support** of lees de internationale garantieverklaring.

# Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registe o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Este ferro foi aprovado pela The Woolmark Company Pty Ltd para engomar produtos totalmente em lã, desde que estas peças de roupa possam ser passadas a ferro de acordo com as indicações na etiqueta da peça de roupa e com as instruções fornecidas pelo fabricante deste ferro. R1601. No Reino Unido, na Irlanda, em Hong Kong e na Índia, a marca comercial Woolmark é uma marca comercial de certificação.

Leia atentamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

# Descrição do produto

1 Tubo flexível de fornecimento de vapor
2 Botão do vapor/jacto de vapor
3 Luz de ferro pronto
4 Base
5 Plataforma do ferro
6 Botão de libertação do bloqueio de transporte
7 Porta de enchimento do depósito de água
8 Compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento
9 Botão EASY DE-CALC
10 Cabo de alimentação com ficha
11 Luz DE-CALC
12 Botão ligar/desligar com luz de alimentação e luz de desativação automática
13 Botão ECO com luz

# Importante

Efetue o processo de descalcificação regularmente para um ótimo vapor e uma duração prolongada do aparelho.

### Água recomendada para utilização

Água (Fig. 2) destilada ou desmineralizada, se viver numa área com água dura.

# Preparar para a utilização

## Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas com água canalizada. Se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Como tal, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

**Aviso: Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelição de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.**

## Encher o depósito de água

Encha o depósito da água antes de cada utilização ou quando o nível de água no depósito for inferior ao nível mínimo. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.

1 Abra a porta (Fig. 3) de enchimento do depósito da água.
2 Encha o depósito com água até à indicação (Fig. 4) MAX.
3 Feche a porta de enchimento do depósito da água (até ouvir um clique).

# Utilizar o aparelho

## Tecnologia OptimalTemp

**Aviso: Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro.**

A tecnologia OptimalTemp permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecido que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro e sem ordenar as peças de roupa.

É seguro colocar a base quente diretamente na tábua de engomar (Fig. 5) sem colocar novamente o ferro na respetiva plataforma. Isto ajuda a reduzir a tensão no seu pulso.

- Os tecidos com estes símbolos (Fig. 6) podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.
- Os tecidos com este símbolo (Fig. 7) não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno). As impressões em peças de roupa também não podem ser passadas a ferro.

## Passar a ferro

1 Coloque o depósito de vapor numa superfície estável e nivelada.

Nota: Para garantir um engomar seguro, recomendamos que coloque sempre a base de carregamento numa tábua de engomar estável.

2 Certifique-se de que o depósito (consultar 'Encher o depósito de água') tem água suficiente.
3 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada com ligação à terra e prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor.Aguarde até a luz "vapor pronto" permanecer continuamente (Fig. 8) acesa. Isto demora cerca de 2 minutos.
4 Retire o tubo flexível de fornecimento de água do respetivo compartimento de arrumação.
5 Prima o botão de libertação do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respetiva plataforma (Fig. 9).
6 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar (Fig. 10).
7 Depois de passar a ferro com vapor, execute os últimos movimentos sem utilizar vapor para obter os melhores resultados.

**Aviso: Nunca direcione o vapor para pessoas.**

Para um vapor mais potente, pode utilizar o modo de turbo vapor.

1 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 5 segundos até a luz mudar para branco.
2 O aparelho volta ao modo de vapor normal automaticamente depois de decorrerem 15 minutos para poupar energia.
3 De outro modo, para voltar ao modo de vapor normal em qualquer altura, mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar novamente para azul.

## Função de jato de vapor

Utilize a função de jacto de vapor para remover vincos difíceis.

1 Prima o botão de vapor duas vezes rapidamente (Fig. 11).

## Passar a ferro na vertical

**Aviso: O ferro liberta vapor quente. Nunca tente eliminar vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida (Fig. 12). Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.**

Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor, toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro e desloque o ferro para cima e para baixo (Fig. 13).

## Descanso seguro

### Colocar o ferro no descanso ao reposicionar a peça de roupa

Durante o reposicionamento da peça de roupa, pode colocar o ferro na respetiva plataforma ou horizontalmente na tábua de engomar (Fig. 5). A tecnologia OptimalTemp garante que a base não danifica a proteção da tábua de engomar.

# Poupança de energia

## Modo Eco

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar.

1 Para ativar o modo ECO, prima o botão ECO (Fig. 14). A luz verde ECO acende-se.

2 Para desativar o modo ECO, prima o botão ECO novamente. A luz verde ECO apaga-se.

## Modo de desativação automática de segurança

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 10 minutos. A luz de desligar automático no botão ligar/desligar fica intermitente.
- Para ativar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.

**Aviso: Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica. Desligue sempre o aparelho da corrente após cada utilização.**

# Limpeza e manutenção

## Descalcificar o aparelho

Efetue o procedimento de descalcificação quando a luz EASY DE-CALC ficar intermitente (Fig. 15). Isto ajuda a prolongar a vida útil do aparelho e otimiza o desempenho de engomar.

Nota: Se a água for dura, aumente a frequência de descalcificação.

**Aviso: Para evitar o risco de queimaduras, desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, duas horas antes de efetuar o procedimento de descalcificação (Fig. 16).**

Sugestão: Quando efetuar o procedimento de descalcificação, posicione o aparelho na borda da mesa ou próximo do lava-loiça. O aparelho pode libertar água quando o botão EASY DE-CALC for aberto.

1 Segure numa chávena (com uma capacidade mínima de 350 ml) por baixo do botão EASY DE-CALC e rode o botão para a esquerda. Retire o botão EASY DE-CALC e deixe a água com partículas de calcário fluir para a chávena (Fig. 17).
2 Quando deixar de sair água do aparelho, volte a colocar o botão EASY DE-CALC e aperte-o (Fig. 18).

## Descalcificar a base

Se não eliminar regularmente o calcário do seu aparelho, podem libertar-se manchas castanhas da base devido às partículas de calcário. Descalcifique a base seguindo o procedimento abaixo. Aconselhamo-lo a efetuar o procedimento duas vezes para obter melhores resultados.

1 Assegure-se de que o aparelho está frio e limpe a base com um pano húmido.
2 Esvazie o depósito da água pela porta de enchimento (Fig. 19). Incline o aparelho e retire o botão EASY DE-CALC.
3 Verta 500 ml de água destilada na abertura DE-CALC e aperte o botão EASY DE-CALC (Fig. 20).
4 Encha o depósito de água até meio. Ligue o aparelho e aguarde 5 minutos.
5 Mantenha o botão de vapor premido continuamente enquanto passa a ferro algumas peças de pano grosso com um movimento para trás e para a frente durante 3 minutos (Fig. 21).

**Aviso: A base liberta água quente e suja (cerca de 100 a 150 ml).**

6 Pare a limpeza quando parar de sair água pela base ou quando começar a sair vapor pela base.
7 Desligue o gerador de vapor e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, duas horas. Retire o botão EASY DE-CALC e deixe sair a água restante. Aperte o botão EASY DE-CALC.

# Arrumação

1 Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.
2 Esvazie a água do depósito pela porta de enchimento (Fig. 19).
3 Dobre o tubo flexível de fornecimento.
4 Enrole o tubo flexível de fornecimento dentro do compartimento (Fig. 22) de arrumação do tubo.
5 Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com a tira de velcro.
6 Coloque o ferro na respetiva plataforma e bloqueie-o ao pressionar o botão (Fig. 23) de libertação do bloqueio de transporte.
7 Pode transportar o aparelho com uma mão segurando pela pega do ferro quando este está bloqueado na respetiva plataforma (Fig. 24).

# Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

| Problema | Causa | Solução |
|---|---|---|
| A base liberta água suja, manchas castanhas ou partículas brancas. | Acumulou-se calcário no interior do aparelho visto que este não foi descalcificado regularmente. | Remova o calcário do aparelho e da base (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção"). |
| | Colocou produtos químicos ou aditivos no depósito da água. | Nunca utilize produtos químicos nem aditivos no aparelho. Se já o tiver feito, siga o procedimento no capítulo "Limpeza e manutenção" para eliminar os químicos. |
| Não é libertado vapor ou é libertada uma quantidade insuficiente. | O aparelho não aqueceu o suficiente. | Aguarde até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa. Isto demora cerca de 2 minutos. |
| | Não existe água suficiente no depósito da água. | Encha o depósito com água até à indicação MAX. |
| | Acumulou-se calcário no interior do aparelho visto que este não foi descalcificado regularmente. | Remova o calcário do aparelho e da base (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção"). |
| Ocorrem fugas de água pela base. | O vapor condensa-se formando água na mangueira quando utiliza vapor pela primeira vez ou se não o tiver utilizado durante algum tempo. | É normal. Afaste o ferro da peça de roupa e prima o botão de vapor. Aguarde até sair vapor em vez de água pela base. |
| A proteção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água no chão/na peça de roupa. | O vapor condensou-se na proteção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada ou a sua proteção da tábua não foi concebida para suportar o elevado fluxo de vapor. | Substitua a proteção da tábua se o material em espuma estiver gasto. Também recomendamos a utilização de uma camada de feltro na proteção da tábua para evitar o aparecimento de gotas de água. |
| A superfície sob a base do aparelho fica molhada ou saem água e/ou vapor pela parte inferior do botão EASY DE-CALC. | O botão EASY DE-CALC não foi apertado corretamente. | Desligue o aparelho e aguarde 2 horas até este arrefecer. Desaperte e volte a apertar o botão para se certificar de que este está fixo. |
| | O anel vedante de borracha do botão EASY DE-CALC está gasto. | Contacte um centro de assistência Philips autorizado para obter um novo botão EASY DE-CALC. |
| O ferro não aquece e a luz DE-CALC âmbar está intermitente. | O aparelho está a relembrá-lo que deve executar o procedimento de descalcificação. A luz fica intermitente aproximadamente após um mês de utilização. | Efetue o procedimento de descalcificação, seguindo as instruções da secção "Descalcificar o aparelho". |
| O gerador de vapor produz um elevado som de bombeamento. | Não existe água suficiente no depósito da água. | Encha o depósito com água até à indicação MAX e prima o botão de vapor. |

# Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, visite **www.philips.com/support** ou leia o folheto da garantia internacional.

# Johdanto

Onnittelut ostoksestasi – ja tervetuloa Philips-käyttäjien joukkoon! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa **www.philips.com/welcome**.

The Woolmark Company Pty Ltd on hyväksynyt tämän silitysraudan villatuotteiden silittämiseen sillä edellytyksellä, että vaatteet silitetään vaatteen ja silitysraudan valmistajan ohjeiden mukaan. R1601. Woolmark-tavaramerkki on sertifiointimerkki Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Irlannissa, Hongkongissa ja Intiassa.

Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säästä ne myöhempää tarvetta varten.

# Tuotteen yhteenveto

1 Höyryletku
2 Höyryliipaisin/höyrysuihkaus
3 Silitysrauta valmis -valo
4 Pohja
5 Silitysraudan laskualusta
6 Lukitsimen vapautuspainike
7 Vesisäiliön täyttöaukko
8 Höyryletkun säilytyspaikka
9 EASY DE-CALC -tulppa
10 Virtajohto ja pistoke
11 DE-CALC-merkkivalo
12 Virtapainike, jossa on virran merkkivalo ja automaattisen sammutuksen merkkivalo
13 ECO-painike, jossa merkkivalo

# Tärkeää

Suorita kalkinpoisto säännöllisesti, sillä se takaa tasaisen höyryntuoton ja laitteen pitkän käyttöiän.

### Suositeltu vesilaatu

Tislattu tai pehmennetty vesi (kuva 2), jos asut alueella, jolla vesi on kovaa.

# Käyttöönoton valmistelu

## Käytettävä vesityyppi

Käytä tässä laitteessa vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on hyvin kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Siksi on suositeltavaa käyttää tislattua vettä tai demineralisoitua vettä. Tämä pidentää laitteesi elinikää.

**Varoitus: Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.**

## Vesisäiliön täyttäminen

Täytä vesisäiliö ennen jokaista käyttöä tai kun vesisäiliön vesimäärä laskee vähimmäistason alle. Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa käytön aikana.

1 Avaa vesisäiliön täyttöaukko (kuva 3).
2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin (kuva 4) asti.
3 Sulje vesisäiliön täyttöaukko niin, että se napsahtaa.

# Käyttö

## OptimalTemp-tekniikka

**Varoitus: Älä silitä materiaaleja, jotka eivät kestä silitystä.**

OptimalTemp-tekniikka mahdollistaa kaikkien silitystä kestävien kangastyyppien silittämisen ilman silityslämpötilan muuttamista tai vaatteiden lajittelua.

Kuuman pohjan voi pitää turvallisesti silityslaudalla (kuva 5) asettamatta silitysrautaa takaisin laskualustalle. Tällöin ranteesi rasittuu vähemmän.

- Kankaat, joista löytyvät nämä merkinnät (kuva 6), kestävät silitystä. Tällaisia ovat esim. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.
- Kankaat, joissa on tämä merkintä (kuva 7), eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten Spandex-, elastaani-, Spandex-sekoite- ja polyolefiini- (esim. polypropyleeni) -kuituja. Vaatteet, joissa on painokuvioita, eivät myöskään kestä silitystä.

## Silittäminen

1 Aseta höyrylaite tukevalle, tasaiselle alustalle.

Huomautus: Jotta silitys on mahdollisimman turvallista, suosittelemme, että asetat alustan tukevalle silityslaudalle.

2 Varmista että vesisäiliössä (katso 'Vesisäiliön täyttäminen') on riittävästi vettä.
3 Liitä virtapistoke maadoitettuun pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta painamalla höyrylaitteen virtapainiketta.Odota, kunnes Silitysrauta valmis -merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti (kuva 8). Tämä kestää noin 2 minuuttia.
4 Irrota vesiletku vesiletkun säilytyspaikasta.
5 Irrota silitysrauta laskualustasta (kuva 9) painamalla lukitsimen vapautuspainiketta.
6 Aloita silittäminen (kuva 10) pitämällä höyrypainiketta painettuna.
7 Saat parhaan tuloksen suorittamalla höyrysilityksen jälkeen muutaman viimeisen vedon ilman höyryä.

**Varoitus: Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.**

Voit käyttää turbohöyrytilaa, kun haluat tavallista enemmän höyryä.

1 Pidä virtapainiketta painettuna 5 sekuntia, kunnes valo muuttuu valkoiseksi.
2 Säästääkseen energiaa laite palaa automaattisesti normaaliin höyrytilaan, kun sitä ei ole käytetty 15 minuuttiin.
3 Muussa tapauksessa voit vaihtaa takaisin normaaliin höyrytilaan milloin tahansa pitämällä virtapainiketta painettuna 2 sekuntia, kunnes valo muuttuu uudelleen siniseksi.

## Höyrysuihkaustoiminto

Höyrysuihkaustoiminto auttaa poistamaan itsepintaiset rypyt.

1 Paina höyryliipaisinta nopeasti kaksi kertaa (kuva 11).

## Silittäminen pystysuorassa

**Varoitus: Silitysraudasta vapautuu kuumaa höyryä. Älä koskaan yritä silittää vaatetta, jota joku pitää päällään (kuva 12). Älä käytä höyrytoimintoa lähellä omiasi tai jonkun toisen käsiä.**

Höyrysilitä pystyasennossa, jos haluat poistaa rypyt riippuvista vaatteista.

1 Pitele silitysrautaa pystyasennossa, paina höyryliipaisinta, kosketa vaatetta kevyesti pohjalla ja liikuta silitysrautaa edestakaisin (kuva 13).

## Turvallinen teline

### Silitysraudan laittaminen sivuun vaatteiden järjestelyn ajaksi

Kun järjestelet vaatteita, voit asettaa silitysraudan laskualustalle tai vaakasuunnassa silityslaudalle (kuva 5). OptimalTemp-tekniikka takaa, että pohja ei vahingoita silityslaudan päällistä.

# Energiansäästö

## Eco-tila

ECO-tilassa (pienempi höyrymäärä) voit säästää energiaa tinkimättä silitystuloksesta.

1 Voit ottaa ECO-tilan käyttöön painamalla ECO-painiketta (kuva 14). Vihreä ECO-merkkivalo syttyy.
2 Voit poistaa ECO-tilan käytöstä painamalla ECO-painiketta uudelleen. Vihreä ECO-merkkivalo sammuu.

## Automaattinen virrankatkaisu

- Säästääkseen energiaa laite katkaisee virran automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 10 minuuttiin. Virtapainikkeen automaattisen virrankatkaisun merkkivalo alkaa vilkkua.
- Käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta. Laite alkaa kuumentua uudelleen.

**Varoitus: Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.**

# Puhdistus ja huolto

## Kalkinpoisto laitteesta

Suorita kalkinpoisto, kun EASY DE-CALC -merkkivalo alkaa vilkkua (kuva 15). Näin voit pidentää laitteen käyttöikää ja varmistaa sen optimaalisen toiminnan.

Huomautus: Jos käytettävä vesi on kovaa, tee kalkinpoisto useammin.

**Varoitus: Voit välttää palovammat irrottamalla pistokkeen pistorasiasta ja antamalla laitteen jäähtyä vähintään kaksi tuntia ennen kalkinpoistoa (kuva 16).**

Vinkki: Aseta laite kalkinpoiston ajaksi pöytätason reunalle tai pesualtaan lähelle. Laitteesta voi valua vettä, kun EASY DE-CALC -tulppaa avataan.

1 Pitele kuppia (vetoisuus vähintään 350 ml) EASY DE-CALC -tulpan alla ja kierrä sitä vastapäivään. Irrota EASY DE-CALC -tulppa ja anna kalkkiveden valua kuppiin (kuva 17).
2 Kun laitteesta ei enää tule vettä, kierrä EASY DE-CALC -tulppa takaisin paikalleen ja kiristä se (kuva 18).

## Kalkin poistaminen silitysraudan pohjasta

Jos kalkinpoistoa ei tehdä säännöllisesti, pohjaan saattaa ilmaantua ruskeita kalkkitahroja. Poista kalkki pohjalevystä alla olevan ohjeen mukaan. Saat parhaan lopputuloksen toistamalla kalkinpoiston.

1 Varmista, että laite on jäähtynyt, ja pyyhi pohjalevy kostealla liinalla.
2 Tyhjennä vesisäiliö täyttöaukosta (kuva 19). Kallista laitetta ja irrota EASY DE-CALC -tulppa.
3 Täytä vesisäiliöön 500 ml tislattua vettä ja kiristä EASY DE-CALC -tulppa (kuva 20) paikalleen.
4 Täytä vesisäiliö puoliksi täyteen. Käynnistä laite ja odota 5 minuuttia.
5 Paina höyryliipaisinta, kun silität paksua kangasta edestakaisella liikkeellä kolmen minuutin ajan (kuva 21).

**Varoitus: pohjasta tulee kuumaa, likaista vettä (noin 100–150 ml).**

6 Voit lopettaa puhdistamisen, kun vettä ei enää tule tai kun pohjasta alkaa tulla höyryä.
7 Irrota höyrylaitteen pistoke pistorasiasta ja annan laitteen jäähtyä ainakin kaksi tuntia. Irrota EASY DE-CALC -nuppi ja anna veden valua ulos. Kiristä EASY DE-CALC -nuppi paikalleen.

# Säilytys

1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
2 Kaada vesi vesisäiliöstä täyttöaukon (kuva 19) kautta pois.
3 Taita höyryletku.
4 Kierrä höyryletku höyryletkun säilytyspaikkaan (kuva 22).
5 Taita virtajohto ja kiinnitä se tarranauhasuikaleella.
6 Aseta silitysrauta laskualustalle ja lukitse se painamalla lukitsimen vapautuspainiketta (kuva 23).
7 Voit kantaa laitetta yhdellä kädellä, kun se on lukittu laskualustaan (kuva 24).

# Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta www.philips.com/support vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

| Ongelma | Syy | Ratkaisu |
|---|---|---|
| Pohjasta tulee ruskeita tai valkoisia kalkkihiukkasia sekä likaista vettä. | Laitteeseen on kertynyt kalkkia, koska kalkinpoistoa ei ole tehty säännöllisesti. | Poista kalkki laitteesta ja pohjasta (katso kohtaa Puhdistus ja huolto). |

| Ongelma | Syy | Ratkaisu |
|---|---|---|
| | Olet lisännyt vesisäiliöön kemikaaleja tai lisäaineita. | Älä lisää laitteen vesisäiliöön kemikaaleja tai lisäaineita. Poista lisäämäsi kemikaalit toimimalla kohdassa Puhdistus ja huolto annettujen ohjeiden mukaan. |
| Höyryä ei muodostu ollenkaan tai sitä ei muodostu tarpeeksi. | Laite ei ole kuumentunut riittävästi. | Odota, kunnes valmiusvalo palaa tasaisesti. Tämä kestää noin 2 minuuttia. |
| | Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä. | Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin asti. |
| | Laitteeseen on kertynyt kalkkia, koska kalkinpoistoa ei ole tehty säännöllisesti. | Poista kalkki laitteesta ja pohjasta (katso kohtaa Puhdistus ja huolto). |
| Pohjasta vuotaa vettä. | Jos höyrytoimintoa ei ole käytetty vähään aikaan tai sitä käytetään ensimmäisen kerran, höyryletkuun jäänyt höyry voi kondensoitua vedeksi. | Tämä on normaalia. Nosta höyrysilitysrauta pois silitettävän kankaan päältä ja paina höyrypainiketta. Odota niin kauan kunnes pohjasta alkaa veden asemesta tulla höyryä. |
| Silityslaudan päällinen kastuu tai silitettävään kankaaseen tulee vesiroiskeita. | Tämä saattaa johtua höyryn tiivistymisestä silityslaudan pintaan pitkän silitystuokion seurauksena tai käyttämääsi silityslaudan päällistä ei ehkä ole suunniteltu kestämään höyrylaitteen suurta höyrymäärää. | Vaihda silityslaudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahtomuovi on kulunut. Voit myös lisätä ylimääräisen huopakerroksen silityslaudan päällisen alle estämään veden tiivistymistä. |
| Laitteen pohjan alla oleva pinta kastuu tai EASY DE-CALC -tulpan alta tulee höyryä ja/tai vettä. | EASY DE-CALC -tulppaa ei ole kiristetty kunnolla. | Sammuta laite ja anna sen jäähtyä kaksi tuntia. Tarkista, että tulppa on kiinnitetty kunnolla paikalleen. |
| | EASY DE-CALC -tulpan kumitiiviste on kulunut. | Voit hankkia uuden EASY DE-CALC -tulpan valtuutetusta Philips-huoltopalvelusta. |
| Silitysrauta ei kuumene ja DE-CALC-merkkivalo vilkkuu keltaisena. | Laite muistuttaa kalkinpoistosta. Merkkivalo alkaa vilkkua noin kuukauden käytön jälkeen. | Suorita kalkinpoisto kohdassa Kalkinpoisto laitteesta annettujen ohjeiden mukaisesti. |
| Höyrylaitteesta kuuluu voimakas pumppaava ääni. | Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä. | Täytä vesisäiliö MAX-merkkiin asti ja paina höyryliipaisinta. |

# Takuu ja tuki

Jos haluat tukea tai lisätietoja, käy Philipsin verkkosivuilla osoitteessa **www.philips.com/support** tai lue kansainvälinen takuulehtinen.

# Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av den support Philips erbjuder genom att registrera din produkt på **www.philips.com/welcome**.

Det här strykjärnet har godkänts av Woolmark Company Pty Ltd för strykning av produkter av 100 % ylle, förutsatt att plaggen stryks enligt instruktionerna på plaggets tvättetikett och instruktionerna från strykjärnstillverkaren. R1601. I Storbritannien, på Irland, i Hongkong och Indien är Woolmark ett certifierat varumärke.

Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartsguiden innan du använder strykjärnet. Spara dem för framtida bruk.

# Produktöversikt

1 Slang för ångtillförsel
2 Ångaktivator/ångpuff
3 Klarlampa för strykning
4 Stryksula
5 Strykställ
6 Frigöringsknapp för bärlås
7 Vattenbehållarens påfyllningsöppning
8 Förvaringsutrymme för tillförselslang
9 EASY DE-CALC-knapp
10 Nätsladd med kontakt
11 DECALC-lampa
12 På/av-knapp med strömlampa och lampa för automatisk avstängning
13 ECO-knapp med lampa

# Viktigt

Utför avkalkningsprocessen regelbundet för bra ånga och en ökad livslängd på strykjärnet.

### Rekommenderat vatten för användning

Destillerat eller demineraliserat vatten (Bild 2) om du bor i ett område med hårt vatten.

# Förberedelser inför användning

## Typ av vatten som kan användas

Det här strykjärnet är avsett för användning med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten kan kalkavlagringar bildas snabbt. Därför bör du använda destillerat eller demineraliserat vatten för att förlänga strykjärnets livslängd.

**Varning! Använd inte parfymerat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skador på strykjärnet.**

## Fylla vattenbehållaren

Fyll vattenbehållaren innan varje användning och när vattennivån sjunker under vattenbehållarens miniminivå. Du kan fylla på vattenbehållaren när som helst under användning.

1 Öppna vattenbehållarens påfyllningsöppning (Bild 3).
2 Fyll vattenbehållaren med vatten upp till MAX-markeringen (Bild 4).
3 Stäng vattenbehållarens påfyllningsöppning (ett klickljud hörs).

# Använda apparaten

## OptimalTemp-teknik

**Varning! Stryk inte icke-strykbara tyg.**

Tack vare OptimalTemp-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning, i valfri ordning. Du behöver inte justera stryktemperaturen eller sortera dina plagg.

Du kan utan problem låta den varma stryksulan vila direkt på strykbrädan (Bild 5) utan att ställa tillbaka strykjärnet på strykstället. Det ger en minskad belastning på din handled.

- Tyg med de här symbolerna (Bild 6) går att stryka. Till exempel linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.
- Tyg med den här symbolen (Bild 7) går inte att stryka. De här tygerna är syntetmaterial såsom spandex eller elastan, eller tyg som innehåller spandex, och polyolefin (t.ex. polypropylen). Plaggets etiketter går inte heller att stryka.

## Stryka

1 Ställ ånggeneratorn på en stabil och jämn yta.

Obs! Vi rekommenderar att basenheten alltid placeras på en stabil strykbräda för att möjliggöra en säker strykning.

2 Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i vattenbehållaren (se 'Fylla vattenbehållaren').
3 Anslut stickkontakten till ett jordat eluttag och tryck på strömbrytaren för att slå på ånggeneratorn.Vänta till dess att klarlampan för strykning lyser med fast (Bild 8) sken. Det här tar ca 2 minuter.
4 Ta ur slangen för vattentillförsel ur förvaringsutrymmet för vattentillförselslangen.
5 Tryck på bärlåsets frigöringsknapp för att ta loss strykjärnet från strykstället (Bild 9).
6 Tryck in ångaktivatorn för att börja stryka (Bild 10).
7 När du stryker med ånga får du de bästa strykresultaten genom att göra de sista dragen med strykjärnet utan att använda ånga.

**Varning! Rikta aldrig ångan mot människor.**

Om du vill ha extra kraftfull ånga kan du kan använda funktionen för turboånga.

1 Håll på/av-knappen intryckt i 5 sekunder tills lampan lyser vitt.
2 Strykjärnet återgår till normalt ångläge automatiskt efter 15 minuter för att spara energi.
3 Du kan när som helst växla tillbaka till normalt ångläge genom att hålla på/av-knappen intryckt i 2 sekunder tills lampan blir blå igen.

## Ångpuffsfunktion

Använd ångpuffsfunktionen för att ta bort envisa veck.

1 Tryck snabbt två gånger (Bild 11) på ångaktivatorn.

## Stryka i vertikalt läge

**Varning! Strykjärnet avger het ånga. Försök aldrig ta bort veck från ett plagg som någon bär (Bild 12). Använd inte ånga nära din egen eller någon annans hand.**

Du kan använda ångstrykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg.

1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck in ångaktivatorn och tryck sedan stryksulan lätt mot plagget samtidigt som du för strykjärnet uppåt och nedåt (Bild 13).

## Säkert viloläge

### Strykjärnets viloläge när du flyttar plagget

När du flyttar plagget kan du låta strykjärnet vila på strykstället eller placera det vågrätt på strykbrädan (Bild 5). OptimalTemp-tekniken ser till att stryksulan inte skadar strykbrädans överdrag.

# Energibesparande

## ECO-läge

Genom att använda ECO-läget (reducerad mängd ånga) kan du spara energi utan att försämra strykresultatet.

1 Tryck på ECO-knappen (Bild 14) för att aktivera ECO-läget. Den gröna ECO-lampan tänds.
2 Tryck på ECO-knappen en gång till för att inaktivera ECO-läget. Den gröna ECO-lampan släcks.

## Automatiskt säkerhetsavstängningsläge

- Strykjärnet slås av automatiskt när det inte har använts på 10 minuter för att spara energi. Lampan för automatisk avstängning börjar blinka.
- Sätt på strykjärnet igen genom att trycka på på/av-knappen. Strykjärnet börjar då värmas upp igen.

**Varning! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet. Dra alltid ut stickkontakten efter användning.**

# Rengöring och underhåll

## Avkalkning av strykjärnet

Utför avkalkningsproceduren när EASY DE-CALC-lampan börjar blinka (Bild 15). Det hjälper till att förlänga strykjärnets livslängd och optimerar strykjärnets prestanda.

Obs! Om vattnet du använder är hårt behöver du kalka av strykjärnet oftare.

**Varning! Undvik risken för brännskador genom att koppla ur apparaten från eluttaget och låta den svalna i minst två timmar innan du startar avkalkningsproceduren (Bild 16).**

Tips! Placera strykjärnet på kanten av en bordsskiva eller nära diskbänken när du utför avkalkningsproceduren. Det kan rinna vatten från apparaten när EASY DE-CALC-knappen öppnas.

1 Håll en kopp (med en volym på minst 350 ml) under EASY-DE-CALC-knappen och vrid knappen moturs. Lossa EASY DE-CALC-knappen och låt vattnet med kalkpartiklar rinna ned i koppen (Bild 17).

2 När det inte kommer något mer vatten ur strykjärnet ska sätter du tillbaka EASY DE-CALC-knappen och drar åt den (Bild 18).

## Avkalkning av stryksulan

Om du inte kalkar av strykjärnet regelbundet kan du eventuellt se bruna fläckar på stryksulan som har orsakats av kalkpartiklar. Kalka av stryksulan genom att följa proceduren nedan. Vi rekommenderar att du utför proceduren två gånger för att uppnå bästa möjliga resultat.

1 Se till att strykjärnet är kallt och rengör stryksulan med en fuktig trasa.
2 Töm vattenbehållaren via påfyllningsöppningen (Bild 19). Luta strykjärnet och ta bort EASY DE-CALC-knappen.
3 Häll 500 ml destillerat vatten i DE-CALC-öppningen och dra åt EASY DE-CALC-knappen (Bild 20).
4 Fyll vattentanken till hälften. Sätt på strykjärnet och vänta i 5 minuter.
5 Håll ångaktivatorn intryckt medan du stryker fram och tillbaka på några tjocka tygstycken under tre minuter (Bild 21).

**Varning! Det rinner smutsigt varmvatten (cirka 100–150 ml) från stryksulan.**

6 Avsluta rengöringen när det inte längre rinner ut vatten ur stryksulan eller när det börjar komma ut ånga ur stryksulan.
7 Dra ut strykjärnets stickkontakt och låt det svalna i minst två timmar. Ta bort EASY DE-CALC-knappen och låt det resterande vattnet rinna ut. Dra åt EASY DE-CALC-knappen.

# Förvaring

1 Stäng av apparaten och dra ur stickkontakten.
2 Häll ut vattnet ur vattenbehållaren via påfyllningsöppningen (Bild 19).
3 Vik ihop tillförselslangen.
4 För in slangen för ångtillförsel i förvaringsutrymmet (Bild 22) för tillförselslangen.
5 Linda ihop nätsladden och fäst den med kardborrebandet.
6 Placera strykjärnet i strykstället och lås fast det genom att trycka på bärlåsets frigöringsknapp (Bild 23).
7 När strykjärnet är fastlåst i strykstället (Bild 24) kan du bära apparaten med en hand i strykjärnets handtag.

# Felsökning

Det här kapitlet sammanfattar de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka www.philips.com/support och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

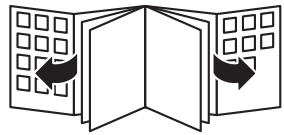
| Problem | Orsak | Lösning |
|---|---|---|
| Smutsigt vatten, bruna fläckar eller vita flingor kommer ut ur stryksulan. | Kalkavlagringar har byggts upp inne i strykjärnet eftersom det inte har avkalkats regelbundet. | Kalka av strykjärnet och stryksulan (se avsnittet ”Rengöring och underhåll”). |
| | Du har tillsatt kemikalier eller andra tillsatser i vattenbehållaren. | Använd aldrig kemikalier eller andra tillsatser i strykjärnet. Om du redan har gjort det, följ proceduren i avsnittet ”Rengöring och underhåll” för att ta bort kemikalierna. |

| Problem | Orsak | Lösning |
|---|---|---|
| Det finns ingen eller lite ånga. | Strykjärnet har inte värmts upp tillräckligt. | Vänta tills lampan som indikerar att strykjärnet är klart för användning lyser med ett fast sken. Det här tar ca 2 minuter. |
| | Det finns inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren. | Fyll vattenbehållaren med vatten upp till MAX-markeringen. |
| | Kalkavlagringar har byggts upp inne i strykjärnet eftersom det inte har avkalkats regelbundet. | Kalka av strykjärnet och stryksulan (se avsnittet ”Rengöring och underhåll”). |
| Det läcker vatten från stryksulan. | Ånga kondenserar till vatten i slangen när du använder ånga för första gången eller inte har använt det under en lång tid. | Det är normalt. Håll strykjärnet en bit från plagget och tryck på ångaktivatorn. Vänta tills det kommer ut ånga i stället för vatten ur stryksulan. |
| Strykbrädans överdrag blir vått eller det finns vattendroppar på golvet/plagget. | Antingen har ånga kondenserats på strykbrädans överdrag efter ett långt strykningstillfälle eller så är inte överdraget utformat för den stora mängden ånga. | Byt ut strykbrädans överdrag om skummaterialet är utslitet. Vi rekommenderar att du använder ett lager filtmaterial i strykbrädans överdrag för att förhindra ansamling av vattendroppar. |
| Ytan under basenheten blir blöt eller ånga och/eller vatten kommer ut under EASY DE-CALC-knappen. | EASY DE-CALC-knappen är inte ordentligt åtdragen. | Stäng av strykjärnet och vänta i 2 timmar tills det har svalnat. Skruva loss och skruva åt knappen igen så att du vet att den är ordentligt åtdragen. |
| | EASY DE-CALC-knappens gummitätningsring är utsliten. | Kontakta ett auktoriserat Philips-serviceombud om du behöver en ny EASY DE-CALC-knapp. |
| Strykjärnet blir inte varmt och den bärnstensgula DE-CALC-lampan blinkar. | Detta är en påminnelse om att strykjärnet behöver kalkas av. Lampan blinkar efter ungefär en månads användning. | Utför avkalkningsproceduren genom att följa instruktionerna i avsnittet ”Avkalkning av strykjärnet”. |
| Ånggeneratorn avger ett högt pumpljud. | Det finns inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren. | Fyll på vattenbehållaren till MAX-markeringen och tryck sedan på ångaktivatorn. |

# Garanti och support

Om du behöver information eller support kan du besöka **www.philips.com/support** eller läsa den internationella garantibroschyren.

2
1
2
PHILIPS
3
4
5
6
7
8
9
10
11
2x
12
13
14
ECO
15
DECALC
16
17
1
2
350 ml
18
2
1
19
20
500 ml
21
°C
22
23
24



© 2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved
4239.001.0167.2 (23/12/2016)

>75% recycled paper
>75% papier recyclé